

ALGUNAS ANTIGUAS EDICIONES BARCELONESAS DE LIBROS (1502-1704)

(Notas para su historia)

por JOSÉ M.^a MADURELL MARIMÓN

Las referencias documentales entresacadas de los Archivos Históricos, principalmente del de Protocolos de Barcelona, nos ofrecen la particularidad de dar a conocer un sinnúmero de noticias inéditas para la historia del libro.

Complementando las notas que sobre el mencionado tema anteriormente publicamos¹, hoy nos limitaremos, tan sólo, a dar unas sucintas referencias de algunas antiguas ediciones, como pequeño avance de otro trabajo que tenemos en preparación.

«TRACTATS DE POESÍA. SÁFIRO Y GALATEA». — Dejando aparte las citas históricas inéditas sobre incunables, que nos reservamos para otra oportunidad, comenzaremos dando a conocer el contrato de la edición de 400 volúmenes de dos Tratados de Poesía, intitulados *Tractats de Poesia, Sáforo y Galatea*.

La susodicha escritura contractual aparece calendada a 4 de marzo de 1502, simultáneamente suscrita por el maestro impresor Juan Luschner — «Johan Luschner, mestre de estampa» — y el encuadernador Luis Palau (doc. 1).

«LUNARIA DE MESTRE GRANULLACHS». — La segunda documentada referencia sobre ediciones de libros, de fecha 13 de noviembre de 1510, corresponde a la escritura de compromiso de la impresión y venta de 700 volúmenes de la obra llamada *Lunaria de mestre Gra-*

1. MADURELL MARIMÓN, José. *Algunas ediciones de Nebrija en Barcelona*. «Miscelánea Nebrija» (Madrid 1945) pp. 281-288; *Las actas notariales certificadoras de la exhibición de antiguos nobiliarios*. «La Notaria», Barcelona. 81 (1946) 292-326; *La edición del Tratado de Filosofía del P. Jacinto de Olp*. «Estudios Franciscanos», Barcelona, 52 (1951) 187-389. *Manuscritos trecentistas y cuatrocentistas (Repertorio de notas documentales)*. «Hispania Sacra». 4 (1951). 401-464.

nullachs, cuyo contrato aparece firmado por el maestro impresor y editor Juan Rosenbach a favor del presbítero beneficiado de la iglesia de Santa Ana de Barcelona, Pedro Andrés Teixidor, y del organista Diego Ortiz.

A tenor de lo dispuesto y convenido en la mencionada escritura de concordia, la referida obra se imprimiría sobre buen papel, empleando un tipo de letra similar al de aquel con que fueron estampadas Las Constituciones de Cataluña celebradas en Monzón, cuyos ejemplares afectarían la forma de 4.º, a semejanza de otro Lunario que se presentaba como modelo.

Al propio tiempo Juan Rosenbach cuidaría de que el libro fuese historiado, según otro ejemplar de la misma obra que el referido maestro recientemente había estampado, en el que incluyó algunas reglas llamadas de «mestre Arcís, cirurgià», nuevamente ordenadas a expensas del propio editor.

A tenor de lo convenido, la formal entrega de la nueva edición de la obra del maestro Granollachs, se realizaría en el breve plazo de unas semanas, o sea antes de la próxima venidera fiesta de Navidad de aquel mismo año.

La transmisión de los citados ejemplares nos la acredita una carta de pago de saldo y de finiquito de cuentas, fechada a 8 de marzo de 1511 (doc. 2).

Tal como fácilmente podemos comprobar, se trata de una edición desconocida del famoso Lunario de Granollachs, anterior a la del año 1513².

Recientemente se ha publicado una edición facsímil de la antedicha obra, precedida de un interesante y documentado estudio redactado por el ilustre historiador doctor Jorge Rubió y Balaguer³.

Observamos, además, como en el colofón del Lunario del año 1513, expresamente se declara que en dicha edición fueron introducidas algunas nuevas adiciones, tales como unas tablas, las cuales en ningún tiempo habían sido introducidas en el referido tratado «ensemps ab moltes addicions: e algunes súbtills taules novament affegides, les quals no són estades per negun temps en lo present tractat⁴.

Posiblemente las tablas del maestro «Arcís» serían las mismas, de las que Juan Rosenbach expresamente nos hace memoria, en el

2. AGUILÓ FUSTER, Mariano. *Catálogo de las obras en lengua catalana impresas desde 1474 hasta 1880*. (Madrid 1923) p. 507. n.º 1974.

3. GRANOLLACHS, Bernat de. *Lunari e repertori del temps*. Edició facsímil. (Barcelona 1948).

4. GRANOLLACHS, Bernat de. *Lunari...*, p. 29.

aludido certificado de la compra-venta y del de la correspondiente entrega de los antedichos 700 ejemplares del *Lunario de Granollachs*.

LIBROS DE MARCO AURELIO. — A tenor del orden establecido para la redacción de las presentes notas, corresponde ahora dar noticia de la edición de los libros vulgarmente llamados de Marco Aurelio, — «*librorum vulgo dictorum Marco Aurelio*». —

Esta referencia aparece transcrita en la escritura de venta o cesión firmada a 28 de noviembre de 1531, otorgada por el impresor barcelonés Carlos Amorós a favor del clérigo Serafín Masdovelles y del librero Juan Bages.

El derecho objeto de la expresada cesión otorgada por el aludido impresor era la quinta parte que le correspondía de su participación en la Sociedad constituida para la exclusiva finalidad de editar la mencionada obra.

Figuraban como socios copartícipes de la memorada Compañía, Juan Cortey; Clara, esposa de Juan Trinxer; Juan González y Jaime Manescal.

En cuanto a la cantidad señalada como precio de la susodicha cesión, sabemos se limitaba a la suma de 23 libras barcelonesas, la cual, a tenor de lo convenido, sería satisfecha en dos partes iguales, es decir, la primera en el acto de la citada escritura de traspaso, mientras el saldo restante se haría efectivo en el acto de la entrega de 20 resmas impresas de la mencionada obra.

En realidad tuvo cumplimiento el abono del primer plazo convenido (doc. 3), mientras el otro fué satisfecho a 15 de enero de 1532 (doc. 4), o sea unos quince días después de la fecha de la impresión del aludido libro, la cual encontramos inserta y declarada en la mencionada obra de Marco Aurelio, escrita y divulgada por fray Antonio de Guevara⁵, leída y celebrada por Carlos el Emperador antes de su publicación.

«**IL CORTIGIANO**», DE CASTIGLIONE. — Otra curiosa e interesante nota corresponde a los capítulos fechados a 18 de febrero de 1533, suscritos por los libreros de nuestra ciudad condal Carminio Ferrer, Rafael Dauder y Jaime Lacera, conjuntamente con el impresor barcelonés Carlos Amorós, para la reedición en lengua toscana de 300 ejemplares del libro llamado *Lo Cortasà* (doc. 5), correspondiente a

5. GUEVARA, Antonio de. *Libro del eloquentísimo Emperador Marco Aurelio, con el rélox de príncipes...* Fué impreso en la muy nombrada ciudad de Barcelona por Carlos Amorós, provensal, al primer día de Henero del año M.D.XXXIIº, 4.º bet. gót. — SALVÁ MALLÉN, Pedro. *Catálogo de la Biblioteca de Salvá*. Tomo II (Valencia 1872), p. 150.

la obra titulada «Il Cortigliano», compuesta por Baltasar de Castiglione, o sea de una edición barcelonesa desconocida, publicada en su lengua original.

«LO CORTESÀ», DE BOSCÁN. — Claramente colegimos que la escritura contractual comentada en el antecedente apartado, corresponde a una edición anterior a seis meses a la contratada a 30 de agosto de aquel mismo año, para imprimir la traducción en verso castellano de aquella misma obra, hecha por el poeta Juan Boscán (doc. 6).

Es de lamentar que la concisión del texto de la nota inserta en el protocolo del notario Antonio Joan, no nos ofrezca más detalles y pormenores de los pactos estipulados y de la forma de contratación de la referida obra para ser impresa.

Ello no obstante, el doctor don Martín de Riquer, en su documentado estudio sobre Juan Boscán y su cancionero barcelonés, nos ofrece la transcripción íntegra del memorado contrato ⁶.

Muy explícito se nos muestra también el texto inserto a continuación del encabezamiento de los antedichos capítulos, que corresponde a una escritura de compromiso, por la que tenemos conocimiento que el librero Pedro Montpesat y su esposa Eulalia, formalmente se obligaron a proceder a la impresión de 600 volúmenes del libro vulgarmente conocido con el título *Lo Cortesà*, de manera que el aludido impresor contratista, diariamente se obligaba a estampar una forma común de la mencionada obra. Consignemos, además, que el maestro Pedro Montpesat y su esposa Eulalia hicieron la susodicha promesa a Juan Almogáver, Juan Boscán, Juan Bages y Francisco Labiá y a las respectivas esposas de los dos últimos contratantes, llamadas Francina y Aldonza (doc. 6).

Al parecer, este último contrato corresponde a la primera edición versificada de la sobredicha obra poética de Baltasar Castiglione, traducida al castellano por Juan Boscán y publicada en 1534, tal como se consigna en el colofón del referido libro ⁷.

Registramos también cómo existe constancia de una escritura pública calendada a 20 de marzo de 1534, en la que el impresor Pedro Montpesat, expresamente declara a Juan Boscán la efectuada entrega

6. RIGUER. *Juan Boscán y su cancionero barcelonés*. (Barcelona 1945), pp. 228-229, doc. XCIX.

7. CASTIGLIONE, Baltasar. *Los cuatro libros del cortesano, agora nuevamente traducidos en lengua castellana por Boscán*. Barcelona, por Pedro Monpezat, imprimidor a dos del presente mes de Abril mil y quinientos treinta y quatro (1534) fol. gót. 1144. — Cfr. PALAU Y DULCET, Antonio. *Manual del librero Hispanoamericano*. II (Barcelona 1924), p. 92.

del real privilegio expedido en la villa de Monzón, a 20 de diciembre de 1533, en virtud del cual la Sacra Católica Cesárea Majestad, benignamente concedía al memorado poeta la especial licencia y facultad para que en un plazo de diez años pudiese libremente imprimir y vender en sus reinos y dominios, el libro llamado *El Cortesà*, traducido de la lengua toscana al romance castellano por el propio privilegiado Juan Boscán (doc. 9).

«DE REFORMATIONE POPULI CUM ORNATU LOQUENDI», DE PAPIÓ. — Casi simultáneamente a la edición de la obra traducida y versificada por Juan Boscán, el mismo impresor Pedro Montpesat cuidaría de estampar el libro titulado *De reformatione populi cum ornatu loquendi*, del que era autor el doctor en leyes, natural de la villa de Falset, Bernardo Papió, tal como así nos lo acredita el contrato suscrito para tal efecto a 14 de septiembre de 1533 (doc. 7).

En pago y remuneración de la antedicha labor, unos dos meses más tarde, el maestro Pedro Montpesat, recibía una cantidad de dinero a cuenta del precio convenido en el contrato, como así nos lo acredita una carta de pago otorgada a 24 de noviembre, la cual, según se declara, era para imprimir la obra que se intitula *Compendio rei publice* (doc. 8).

Indudablemente esta obra, contratada en 1533, no quedó impresa hasta principios del siguiente año ⁸, la cual contiene una dedicatoria del autor, fechada en 1528 y dirigida al rey Fernando ⁹.

LAS OBRAS DE BOSCÁN Y GARCILASO. — En primer lugar, recordemos cómo el propio emperador Carlos V, durante una de sus eventuales estancias en la villa de Madrid, a 18 de febrero de 1543, se dignó benignamente otorgar a doña Ana de Rebolledo, o Ana Girón de Rebolledo (así indistintamente llamada), la expresa licencia y facultad, para que en los reinos de España y de la Corona de Aragón, durante un plazo de diez años, pudiese hacer editar por cualesquier impresores y aun libremente vender, un libro en el que se transcribían unas composiciones del difunto marido de aquella ilustre señora, tales como «una sátira contra los avarientos, dos églogas

8. PAPIÓ, Bernardo. *Opusculum de reformatione populi cum ornatu loquendi, noviter editum* per D. Bernardum Papium, iurium professorem disertissimum. Impresum Barcinone per m. Petrum Monpezat, die .ii. mense ianuarii anno a Nativitate Dni. millesimo quingentesimo trigesimo (1530). — Cfr. PALAU DULCET, Antonio. *Manual...* VI (1927) p. 31.

9. TORRES AMAT, Félix. *Memorias para ayudar a formar un Diccionario critico de los escritores catalanes y dar alguna idea de la antigua y moderna literatura de Cataluña* (Barcelona 1831), p. 468.

pastoriles, una canción y dos sonetos a la muerte de Garcilaso de la Vega, etc.», en las que se incluirían, además, algunas composiciones de Garcilaso de la Vega ¹⁰.

De la edición barcelonesa del mencionado libro cuidó el librero Juan Bages, el cual, a su vez, concertó su impresión con los maestros tipógrafos Carlos y Juan Amorós ¹¹.

Doña Ana Girón de Rebolledo obtuvo asimismo una concesión similar, por parte del rey de Portugal, para autorizar la exclusiva edición y venta de las antedichas obras en el vecino país.

Así lo encontramos expresado en sendos preámbulos de unas escrituras de poderes que la mencionada dama, con fecha 5 de marzo de 1544, simultáneamente otorgó a favor del mercader vecindado en la ciudad de Lisboa, del reino de Portugal, Miguel Steva; e indistintamente al comerciante de libros Juan Pedro y al mercader Juan Roquer, ambos residentes en la villa de Medina del Campo, y a Rafael Codina, mercader habitante en la ciudad de Sevilla.

Las facultades especialmente otorgadas por razón de la firma de tales escrituras de poderes fueron dictadas con miras a proceder judicialmente contra los contraventores de los aludidos reales privilegios.

De todo ello claramente colegimos, como no obstante la concesión de exclusiva de las ediciones de las obras de Juan Boscán y de Garcilaso de la Vega, se registraron algunas graves contravenciones, que obligaron a la viuda de nuestro poeta, doña Ana Girón de Rebolledo, a elegir y nombrar a los antedichos señores para que actuasen como procuradores suyos, a fin de que legalmente la representasen en la defensa de sus legítimos derechos en Lisboa, Medina del Campo y Sevilla (doc. 12).

Las atribuciones concedidas por la referida dama a su representante en Lisboa, Miguel Steva, fueron de nuevo confirmadas y ratificadas por aquella propia señora desde su residencia del Castillo de Cubelles por medio de una escritura calendada a 8 de julio de aquel propio año (docs. 13 y 14), de la que existía expresa constancia de su otorgamiento en el protocolo del notario Clariana, de la villa de Vilanova, y en el del fedatario barcelonés Jerónimo Mollet. Según expresamente se declara, aquellas escrituras de mandado fueron dictadas para judicialmente inquirir y proceder «contra aquells qui han

10. CARRERES VALLS, R. *El Llibre a Catalunya. 1338-1590* (Barcelona 1936), p. 198. Una de nuestras notas de archivo da como fecha de la concesión de dicho real privilegio la de 10 de febrero de 1543, en vez de la del día 18 (doc. 12).

11. RIGUER, Martín de. *Juan Boscán...*, pp. 229-236.

stampats o fets stampar, las obras de Boscá y Garcilaso en los regnes de Portugal» (doc. 15).

El nombramiento de apoderado a favor del mercader Miguel Steva fué otra vez ratificado por medio de otra escritura suscrita por la mencionada poderdante, con fecha de 20 de noviembre de aquel mismo año (doc. 16).

Por último, digamos que la edición de la obra objeto de los presentes comentarios, fué impresa en Barcelona, la cual aparece fechada a 20 de marzo de 1544 ¹².

«COMENTARIOS DE LAS COSAS DE LOS TURCOS», DE PAULO IOVIO. — Luis Pedrol, secretario del almirante de Nápoles, conocido como recopilador y traductor al castellano de las obras del eximio poeta Auzias March ¹³, es el mismo personaje que a los 18 de junio de 1543 suscribió una escritura de concordia con el mercader barcelonés Miguel Salavert para proceder a la edición de la obra, traducida de la lengua italiana a la española, vulgarmente conocida con el título de *Comentarios de las cosas delllos Turchos* (doc. 10).

Una vez impresa la referida obra, el mercader Miguel Salavert, como representante autorizado de Luis Pedrol, con fecha 12 de enero de 1544, formalizó, mediante la firma de una escritura pública, la venta de 800 ejemplares desencuadrados del libro intitulado *Comentarijs de las cosas del Turch*, de Paulo Iovio, a favor de los libreros barceloneses Jaime Caseres, Laseres, o Lacera (así indistintamente llamado) y su consocio Juan Guardiola (doc. 11).

Indudablemente, la edición de dicha obra corresponde a la del año 1543, impresa por Carlos Amorós ¹⁴.

Creemos no sería aventurado suponer que la versión del aludido libro fuese debida a Luis Pedrol, secretario del almirante de Nápoles.

«CHRÓNIQUES DE CATALUNYA». — La edición de 850 ejemplares de la obra titulada *Chróniques de Cathalunya*, en forma de fôleo, consta fué contratada a 27 de noviembre de 1545, mediante la firma de una escritura pública, en la que aparecen como otorgantes los

12. BOSCÁN, Juan. *Las obras de Boscán y algunas de Garcilaso de la Vega reparadas en quatro libros*. (Al fin). Barcelona, en la Oficina de Carlos (sic) Amorós, a los .XX. del mes de Março Año M.D.XL.IIIII — Cfr. PALAU Y DULCET, Antonio. *Manual...*, I, p. 263.

13. PAGÈS, Amadeu. *Introducció a l'edició crítica de les obres de Auzias March*. Institut d'Estudis Catalans. (Barcelona 1912), pp. 25-26.

14. JOVIO, Paulo. *Comentario de las cosas de los turcos*. Traducido del italiano. Barcelona. Carlos Amorós, 1543, 4.º — Cfr. PALAU Y DULCET, Antonio. *Manual...*, IV, p. 140.

impresores Carlos Amorós y su hijo Juan Carlos, de una parte, y los libreros Juan Guardiola y Jaime Manescal (doc. 17).

Es de lamentar que en el mencionado contrato no se haga una declaración expresa del nombre y apellido del autor de la referida obra, cuya personalidad, tal vez, pueda coincidir con la del notario barcelonés Pedro Miguel Carbonell, versado en la redacción de crónicas e historias, asaz conocido como autor del libro *Cròniques e històries d'Espanya*, asimismo impreso en el obrador tipográfico de Carlos y Juan Carlos Amorós por cuenta del librero Jaime Manescal, como así nos lo atestigua el contrato calendado a 9 de octubre de aquel mismo año¹⁵, es decir un mes y medio antes de la firma de la concordia para la impresión de las *Chròniques de Cathalunya*.

«SINTAXIS DE ARASMO». — Una referencia indirecta de la edición de la obra vulgarmente llamada *Sintaxis de Arasmo*, nos la ofrece una escritura calendada a 28 de septiembre de 1547, por razón de cuya firma el librero barcelonés Jaime Lacera se constituía en avalista o principal pagador, en lugar del tipógrafo Carlos Amorós, a fin de garantizar a los impresores Arnaldo de Julach y Juan Daranja, el pago de una determinada suma de dinero, importe de las soldadas correspondientes a tres meses, adeudadas por la confección del citado libro (doc. 18).

«LES FAULES DE ISOPET». — La edición de 1550 de esta muy popularizada obra¹⁶ nos la corrobora un contrato, calendado el 31 de marzo de aquel mismo año; suscrito por los libreros Juan Guardiola y Juan Carles.

A tenor de lo convenido, el referido libro afectaría la forma de 4.º, del que se tirarían mil ejemplares (doc. 19).

«ARTE POÉTICA», DE PEDRO SERAFÍ. — Documentalmente sabemos que la primera edición de tres libros intitulados el *Art Poética*, dirigido al rey; de *La Silva* de diversas obras de poesía, y otro libro de obras catalanas, o sea diferentes obras escritas por el pintor-poeta Pedro Serafí, cuya impresión fué convenida mediante la co-

15. MADURELL MARIMÓN, José M.^a *La Escuela Luliana de Barcelona*. «Analecta Sacra Tarraconensia», Barcelona, 23 (1950) 58-59.

16. ESOPHO. «*Libre del savi e clarissim fabulador Ysop*». (Al fin) Fonch estampa da la present obra apellada del clarissim Ysop: ystoriat. Aplicades les faules de Remici y de Aviano: Dolimo y de Alfonso: y Pogio ab altres extravagants. Ara novament afegides. En la molt noble ciutat de Barcelona. Per Joan Carles Amorós. A despeses de Joan Gordiola, libreter. En l'any MDLX., de Juny 4.º got-1304. grabados en madera. — Cfr. PALAU Y DULCET, Antonio. *Manual...*, III (1925), p. 141. — AGUIÓ, *Catálogo...*, p. 575, n. 2154, da como fecha de impresión la de 10 de junio de 1550.

rrespondiente escritura pública de contrato, otorgada a 16 de junio de 1565 por Galcerán Serapio, Jerónimo de Sorribes y el mercader barcelonés Francisco Creus¹⁷.

Es digna de nota la amistad contraída por el penúltimo con el pintor italiano Pedro Paulo de Montalbergo, o sea con un calificado hombre de negocios, el cual, entre otras varias actividades, dedicábase al comercio de libros italianos, grabados o dibujos en papel estampados en Roma¹⁸. En 1548 el referido pintor cohabitaba con el mercader Jerónimo Sorribes en la casa propia de éste, sita en la calle de Montcada, de nuestra ciudad de Barcelona, y estuvo asimismo relacionado con el artista portugués Pedro Nunyes¹⁹, uno de los más caracterizados pintores de retablos de la época²⁰.

El rey Felipe II, durante su eventual estancia en Vilafranca del Panadés, a 27 de mayo de 1564, se dignó benignamente otorgar al pintor Pedro Serafín la exclusiva licencia para poder libremente imprimir y vender una de sus obras, por el tiempo de diez años, es decir, «de un libro de Arte poética, en romance castellano, y otros dos libros en poesía de sonetos y otras rimas de diversos sujetos, el uno en romance castellano y el otro en lengua catalana» (doc. 20).

El libro objeto de la precitada real licencia fué impreso en el obrador tipográfico de Claudio Bornat, según expresamente se declara del convenio entre el noble señor don Galcerán Serapio Jerónimo Soagosto de 1565²¹, o sea apenas transcurridos dos meses de la firma del convenio entre el noble señor don Galcerán Serapio Jerónimo Sorribes y el mercader Francisco Creus.

«COMENTARIS SOBRE TOTA LA OBRA LÓGICA DE ARISTÓTIL», DE BARTOLOMÉ DE VILANOVA. — El que en distintas épocas ostentó el

17. MADURELL MARIMÓN, José M.^a *Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, pintores de retablos. (Notas para la historia de la pintura catalana de la primera mitad del siglo XVI)*. «Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona», vol. II, 3 julio 1944, pp. 16-17.

18. MADURELL MARIMÓN, José M.^a *Pedro Paulo de Montalbergo, artista pintor y hombre de negocios*. «Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona», vol. III-3, julio 1945, pp. 213, 214, 217.

19. AHPB (= Archivo Histórico de Protocolos de Barcelona). Antonio Mur, leg. 1, «amanuale actorum»; años 1547-1549; 11 julio 1548.

20. MADURELL MARIMÓN, José M.^a *Pedro Nunyes...* «Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona». Vol I-3. Invierno 1943, pp. 13-91; vol. II-1, enero 1944, pp. 7-65; vol. II-2, abril 1944, pp. 25-72; vol. II-3, pp. 11-62. — *Pedro Nunyes, pintor portugués*. «Leonardo. Revista de las Ideas y de las Formas». Barcelona, I (1945), 37-42. — *El pintor Pedro Nunyes y el retablo de San Eloy de los plateros de Barcelona*. Musev. Arte. Arqueologia. Tradicões. Porto, 6 (1950) 131-150.

21. SERAFÍN, Pedro. *Dos libros de Pedro Serafín, de Poesía vulgar en lengua catalana*. En Barcelona. In casa de Claudio Bornat. 1565. Ab privilegi real per deu anys. En el último fol. v.^o dice: Fou estampat en Barcelona, en casa de Claudes Bornat, libreter, a costas del Autor. Acabat a dos de Agost del any 1565. En 8.^o — Cfr. AGUILÓ FUSTER, Mariano. *Catálogo...*, p. 571. n. 2141.

cargo de catedrático de las Universidades de Lérida, Valencia y Barcelona, el maestro Bartolomé de Vilanova, por espacio de veinte años, explicó la doctrina de Porfirio y la dialéctica de Aristóteles, publicó una exposición clara y metódica de estos tratados ²², que forman un tomo en 4.^o, impreso en 1576 por Jaime Cendrat, en su obrador de Barcelona ²³.

Unos seis años antes, es decir, a 18 de enero de 1570, el aludido tratadista concertó con el impresor barcelonés Pedro Reyner la edición de una obra por él ordenada y compuesta, con unos comentarios sobre toda la obra lógica de Aristóteles (doc. 21).

«SUMMARIO DE LAS GUERRAS CIVILES Y CAUSAS DE REBELIÓN EN FLANDES». — El título que encabeza el presente comentario, sin indicación del nombre de su autor, alude a una obra, 780 ejemplares de la cual fueron vendidos en Barcelona, según consta en una escritura de debitorio fechada a 19 de julio de 1578, entre el librero Juan Torres y el corredor de oreja Serafín Bages (doc. 22).

No nos ha sido posible determinar, si en realidad, la presente obra sería una reedición de la de Pedro Cornejo, que lleva un idéntico título, estampada en León en 1577 ²⁴.

«HISTORIE COMITUM BARCINONE», DEL P. DIAGO. — Por lo que se refiere a la edición de esta obra, podemos indicar que a 26 de agosto de 1602, el noble barcelonés, versado en historia, Francisco Calsa ²⁵, conjuntamente con fray Francisco Diago, religioso profeso del convento de Santa Catalina, de la orden de predicadores de la ciudad de Barcelona, firmó una escritura pública de convenio con motivo de la cesión otorgada a favor del primero, de toda la obra impresa de la Historia de los Condes de Barcelona, compuesta por el mencionado fraile dominicano, cuya edición corría a expensas del mencionado Francisco Calsa (doc. 23).

Es de suponer que la citada edición correspondería a la del año 1603 ²⁶, impresa, en Barcelona, en casa de Sebastián Cormelles, en el Call, dirigida al arzobispo de Tarragona don Juan Terés, lugarte-

22. TORRES AMAT, Félix. *Memorias...*, p. 665.

23. VILANOVA, Bartolomé. *Exposición clara y metódica de la doctrina de Porfirio y la dialéctica de Aristóteles*. Barcelona, Jaime Cendrat, 1576, 4.^o — Cfr. PALAU Y DULCET, Antonio. *Manual...*, VII (1927) p. 183.

24. CORNEJO, Pedro. *Sumario de las Guerras civiles y causas de la Rebelión en Flandes*. León 1577, 332, p. 80. — Cfr. SÁNCHEZ ALONSO, B. *Fuentes de la Historia Española e Hispano Americana*, vol. I (Madrid 1927) p. 458, n. 6354.

25. MADURELL MARIMÓN, José M.^a *Las actas...*, «La Notaría». Barcelona, 81 (1946) 296-299.

26. DIAGO, Francisco. *Historia de los victoriosísimos antiguos Condes de Barcelona... y... de la fundación... Barcelona y de muchos sucesos y guerras suyas, y de sus obispos y Santos, y de los Condes de Urgel, Cerdeña y Besabú, y de otras*

niente y capitán general por Su Majestad en el Principado de Cataluña²⁷, cuya obra contiene un prólogo del notable bibliófilo y experto heraldista Jaime Vila²⁸.

«EPISTOLARUM MARCH TULLII CICERONIS». — La noticia de la impresión de esta obra nos la certifica una escritura de deutorio, fechada a 20 de abril de 1603, suscrita por el librero Francisco Biosca y su esposa Jerónima, a favor del reverendo Juan Vilaró, beneficiado de la iglesia parroquial de San Jaime de Barcelona.

La cantidad adeudada correspondía a una determinada suma de dinero, prestada graciosamente y sin interés, con miras a sufragar los gastos de la edición del mencionado libro (doc. 24).

Posiblemente se trataría de reeditar la misma obra escrita en su lengua original, y no la estampada en el año 1600, en Barcelona, por el maestro Jaime Cendrat, traducida del latín al castellano por el doctor Pedro Simón Abril²⁹.

«PRONÓSTICH» DEL AÑO 1607, DE HENARO COLOM. — El médico y matemático «Henaro Colom Çaragoça, compuso un pronóstico para el año 1607, obra editada por el impresor barcelonés Sebastián Cormelles, a quien el Duque de Monteleón, en funciones de lugarteniente y capitán general, con fecha 31 de octubre de 1606, le concedió la exclusiva licencia, permiso y facultad para que libremente pudiese imprimir y vender el aludido pronóstico (doc. 25).

No obstante la concesión del citado privilegio, registraríase alguna contravención, ya que, a 2 de noviembre de aquel propio año, el aludido editor vióse obligado a requerir notarialmente al causídico e impresor de libros barcelonés Jerónimo Margarit, y en su ausencia al tipógrafo Gaspar Ballester. Por todo ello, el feudatario Salvador Coll hubo de personarse en las casas del primero, sitas en la calle de Petritxol, de nuestra ciudad condal. Asimismo fueron notarialmente

muchas cosas de Cataluña... Barcelona 1603, 318 f. Fol. — Cfr. SÁNCHEZ ALONSO, B. *Fuentes de la Historia Española e Hispano Americana*. Vol. I (Madrid 1927) p. 147, n. 1866.

27. MATEU LLOPIS, Felipe. *Los historiadores de la Corona de Aragón durante la Casa de Austria*. Discursos leídos en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona... (Barcelona 1944) p. 37.

28. MADURELL MARTÍN, José M. «Las actas... «La Notaría». Barcelona 81 (1946) p. 293.

29. CICERÓN, M. Tulio. *Los dieziseis libros de las epístolas y cartas de M. Tulio Cicerón, vulgarmente llamadas familiares, traducidas de lengua Latina en Castellana, por el Doctor Pedro Simón Abril*. Barcelona: Jayme Cendrat 1592. Con una Cronología de vieynte y un Consulados y las cosas más grandes que en ellos sucedieron o en cuyo tiempo se escribieron estas cartas. En Barcelona. Jayme Cendrat. Año M.D.C. F.º — Cfr. PALAU Y DULCET, Antonio. *Manual...* II. (1924) p. 196, y SALVÁ MALLÉN, Pedro. *Catálogo...*, p. 258, n. 2248.

requeridos los impresores barceloneses Gabriel Graells, Juan Amelló y Onofre Anglada (doc. 26).

«HISTORIA DEL MUNDO», DE CÉSAR CAMPANO, TRADUCIDA POR CARLOS COLOMA. — El librero perpiñanés Luis Roure, a 3 de febrero de 1609, previa la firma de un contrato, convino con los impresores barceloneses Gabriel Graells y Gerardo Dotils, la impresión de 250 ejemplares del libro titulado *Historia del mundo*, de César Campano, traducida de la lengua italiana a la «bélica» por el ilustre señor Carlos Coloma, lugarteniente de capitán general del Castillo de la villa de Perpiñán (doc. 27), o sea el conocido traductor al castellano de las obras de Cayo Cornelio Tácito³⁰, y asimismo autor de la recopilación de las guerras de los Estados Bajos³¹.

«SUMARI, ÍNDEX O EPÍTOME DELS ADMIRABLES Y NOBILÍSSIMS TÍTOLS DE HONOR DELS COMPTATS DE BARCELONA, ROSSELLÓ Y CERDANYA», DE ANDRÉS BOSCH. — La edición de la obra histórica, cuyo título encabeza estas líneas, impresa en Perpiñán en 1628³², una de las más notables publicadas durante el reinado de Felipe IV³³, dió motivo a la firma de un contrato, entre su autor micer Andrés Bosch, doctor en leyes, vecindado en la mencionada villa, y el impresor barcelonés Pedro La Cavallería.

En virtud de los pactos estipulados en la aludida escritura contractual, suscrita en Barcelona a 28 de septiembre de 1627, el maestro Pedro La Cavallería venía obligado a desplazarse a la villa de Perpiñán, junto con sus operarios y el material de imprenta necesario, a fin de proceder a la estampación en aquella localidad de 1.250 ejemplares del mencionado libro (doc. 28), indudablemente para que su autor Andrés Bosch pudiese vigilar la citada edición y atender mejor a la corrección de las pruebas de imprenta.

«VIDA Y HECHOS DE DON QUIJOTE DE LA MANCHA», DE CERVANTES. — Dos actas notariales relativas a sendas declaraciones juradas, prestadas por dos jóvenes oficiales impresores, suscritas a 27 de

30. SALVÁ MALLÉN, Pedro. *Catálogo...*, II, p. 435, n. 2795, 2796.

31. COLOMA, Carlos. *Las guerras de los Estados Bajos desde el año de .M.D.LXXXVIII. hasta el de .M.DC.XIX.* Recopiladas por. — Cfr. SALVÁ MALLÉN, Pedro. *Catálogo...*, II, p. 456, n. 2876.

32. [BOSCH, Andrés.] *Summari, index o epítome dels admirables... Títols d'honor de Catalunya, Rosselló y Cerdanya, y de gràcies, privilegis, immunitats... lleys pròpies y naturals...* Perpinyà 1628, 586, p. 11. h. Fol. — Cfr. PALAU Y DULCET, Antonio. *Manual...*, I, p. 255, y SÁNCHEZ ALONSO, B. *Fuentes...*, p. 147, n. 1372.

33. MATEU LLOPIS, Felipe. *Los historiadores...* p. 55.

marzo de 1704, nos informan que a instancias del magnífico Juan Bautista Casas, doctor en derechos y mercader de libros, los dos aludidos tipógrafos atestiguaron que en el transcurso de aquel propio año, en la ciudad de Barcelona, en la imprenta administrada por el impresor Martín Gelabert, fué impreso un libro en cuarto, en un solo tomo, el cual contenía la primera y segunda parte de la *Vida y hechos de don Quijote de la Mancha* (doc. 29).

Ambos testigos declararon además, como asimismo fué estampado otro libro, también en cuarto, dividido en dos tomos, que contenía *hechos de don Quijote de la Mancha* (doc. 29).

Identificamos estos dos libros con los que se señalan como salidos del obrador tipográfico del maestro Martín Gelabert, sito delante de la iglesia de Nuestra Señora del Pino de nuestra ciudad ³⁴.

DOCUMENTOS

1

Barcelona, 4 marzo 1502.

«Die veneris .IIII.^a marcii anno D. II.^o

Capitulació feta entre mestra Johan Luchner, mestra de stampa, de una part, e lo senyer en Luis Palou, ligador de libres.

Primerament, lo dit Luis Palou, dona a fer o stampar un libre en que ha dos Tractats, de Poesia, ço és, la un apellat Safira e l'altra Galatea, lo[s] quals Trectats li dona fer a n'aquesta manera, ço és, que dit mestra Johan Lusner, sia tengut de stampar quatrecent volums de dit libre de forma de quart de bona letra e stampa, seguons una mostra que lo dit mestra Johan li a dada.

E que farà dits volums de dita obra, de aquella largària e amplària, e tantes linies com stà possada dita mostra.

E que sia facultat al dit mestra Johan, ultra los quatrecent volums de dit libre e Tractats, ne pugua fer per si matex cent tant solament, e que ajur lo dit mestra Johan no'n pugua fer més, mitgençant lo jurament que prestarà, sinó los dits .IIII. cens, que són del dit Luis Palou, e lo[s] cent que ferà dit Lusner per si matex, entés que dit mestra Johan no'ls pugua vendre en la present ciutat ni de fora, en deguna part de aquest regne ni de altres.

E passat dit temps, dit mestre Johan, los pugua vendre ací, o en altra part, axí com ben vist li serà.

Entés emperó, que si dins lo dit any, dit Luis Palou, volrà los dit[s] cent volums que dit mestra Johan haurà fets per si matex, que sia ten-

34. CERVANTES. DON QUIJOTE. *Vida y hechos del ingenioso caballero...* Barcelona. En la imprenta administrada par Martín Gelabert, delante de la Rectoria de N. S. del Pino. Año 1704. A costa de Raymundo Bons, Mercader de Libros. Véndese en su casa - 4.º 690, u. 3 h. Hay ejemplares que llevan una portada en negro y otras a dos tintas. — Cfr. PALAU Y DULCET, Antonio. *Manual...*, II, p. 144.

gut de darlos al dit Luis, pagantlo al for que van los demunt dits. .IIII. cents.

Lo qual pres és .XVI. sous de la rayma, donaut lo dit Luis Palou tot lo paper que dit mestra Johan aurà manaster per los quatracsens volums del dit Palou.

Entés emperó que si dit Palou volia los cent volums que dit mestra Johan haurà fets per si matex, que dit Palou hage de pagar lo paper, e .XVI. sous per rayma de stampar, com ja és dit.

E més dit Luis Palou, li haia de dar bon original dels dits dos libres o tracta[t]s, ben correctas, com sa pertany, sens que no sia de afagir ni tolra en dits originals.

E més que si dit mestra Johan vagava per raho que dit Luis Palou no li das compliment de aço que aurà manaster, que dit Palou, li age de pagar los jornals que vagaria a colpa sua.

E lo dit Luis haia càrech de fer corragir dit original, e fer tot ço e quant sia manaster.

Aximatex sia tengut dit Luis Palou, de pagar a mestra Johan, lo preu del que suma per dit[s] .IIII. cents volums, dos mesos après que dita obra serà acabada, a dos mesos après que dita obra serà acabada tota.

E que per la seguratat de mestra Johan, lo dit mestra Johan, age de dar un centenar de dits tractats o libres, al dit Luis; e los restants tre-cens haien a romandre en mà e poder de dit mestra Johan, fins que sia integrament pagat de tot ço e quant li serà degut per dit Luis.

E per ço la una part a l'altra, atendra e complir, per lo que pertocha a fer a quiscuna de les parts, ne obligan tots lurs bens, mobles e immobles, haguts e per haver.

E renuncian, etc, e o juren.

Testes Gabriel Padrola, scriptor; Anthonius Ferrer, de Sant Andreu de Palou.

(*Nota marginal*) Lo dit mestra Johan, liura los cent volums al dit Palou a .XII. de abril de .D.II., en presència del notari e d'en Gabriel Padrola e Guillem Planella, fermança.»

AHPB. Antonio Benito Joan, leg 1. manual año 1502.

Barcelona, 23 noviembre 1510.

«Die sabbati .XXIII. mensis novembris, anno a Nativitate Domini. M.^o D.^o X.^o»

Ego Joannes Rosembach, stamperius, civis Barchinone, gratis, etc, vendo vobis venerabili et discreto Petro Andree Texidor, presbitero, beneficiato in ecclesia Sancte Anne dicte civitatis Barchinone, et Didaco Ortis, organista, civi dicte civitatis Barchinone, septem centum volumina sive libros nuncupatus Lunaria de mestre Granullachs, stampata in bono papiro et de littera simili, et qua sunt stampate Constituciones Cathalonie ultimo et in presenti anno celebrate per dominum nostrum regem in villa Montissoni, de forma de quart, similis de uno Lunario quod vobis ostendidi et est pro nunch in presencia nostri, et eciam instoriats, prout et

secundum quedam Lunaria que nuper stampavi et feci cum quibusdam regulis vulgariter dictis de mestre Arcís, cirugía, nunc noviter ordinatis meis expensis, etc.

Hanc autem, etc. Sicut melius, etc. Promitto vobis quod predicta septem centum volumina librorum sive Lunaria, bene et perfecte ut dictum est, dabo tradam ac deliberabo vobis aut alicui vestrum, hinc ad festum Nativitate Domini proxime instantem, ita tamen quod si alteri vestrum fuerit facta tradicio et deliberacio dictorum .DCC. Lunariorum ab altero sciti liberatus et absolutus sine aliqua videlicet dilacione, etc, cum salario procuratoris .X. solidos, etc, misiones, etc, pena iuris est, etc, .XX. solidos, etc,

Intelligatur tamen quod si ego in dicto termino non, tradidero vobis dicta .DCC. volumina Lunariorum ut dictum est, illa vos possitis fieri facere statim post dictum festum Nativitate Domini, ad illum forum seu rationem, quem sive quam invenire potueritis, meis missionibus et expensis.

Precium dictorum .VII.^o Lunariorum est XXX libras barchinonenses, quas teneamini michi dare, solve et paccare hoc modo, videlicet, decem ducatos per totam ebdomadam proxime sequentem. Et residua .XVIII. libras ad complementum dicti precii teneamini dare et solve incontinenti cum ego tradidero vobis omnia volumina dictorum .DCC. lunariorum.

Et ideo renunciando, etc, dando, etc. Promito, etc, obligo bona, etc.

Ad hec nos dicti Petrus Andreas Texidor et Didacus Ortis, laudantes, etc, acceptantesque dictam vendicionem, etc, promittimus vobis dicto Joanni Rosembach, stamperio, etc, predictas .XXX. libras precii predicti dabimus et solvebimus modo predicto sine dilacione, etc, cum salario procuratoris .X. solidos, etc, misiones, etc, pena iuris est .XX. solidos, etc.

Et pro hiis obligamus bona nostra et utriusque nostrum insolidum. Renunciamus, etc, Iuramus, etc.

Testes sunt: honorabiles Michael Çatorra, civis, et Franciscus Castellar, scriptor Barchinone.

(Nota marginal) Dic .VIII. marcii anni millesimi .D-X. fuit solum precium inter diversas soluciones, quarum ultima fuit .XII. libras, .XIII. solidos per manus Michaelis coniuncta; organista, civis Barchinone, et cancellatum huiusmodi instrumentum, et dictus Michael coniuncta, nomine procuratoris, ut asseruit, dictorum discretorum Petri Andree Texidor et Didaci Ortich, firmavint apocham se recepisse dictos .DCC. Lunarios, et cancellatum huiusmodi instrumentum, presentibus testibus discreto Ioanne Cariasso, causidico, et Petro Montclus, sutore, cive Barchinone.

AHPB Juan Savina, leg 7. man 5. años 1510-1511.

«Carolus Amoros, stamperius, civis Barchinone, gratis, [vendo] vobis honorabili Ceraphino Masdovellas, clerico, diocesis Barchinone, et Ioanni Bages, libreterio, civi Barchinone, illam quintam partem quam ego teneo in illa societate facta et inhiata inter me Ioannem Cortey, Claram, uxorem-Ioannis Trinxer, Ioannem Gonzales et Iacobum Manescall, super imprimicione raymayrum librorum vulgo dictorum Marco Aurelio.

Hanc, etc, Sicut melius, etc.

Precium viginti tres libre Barchinone. Renuncio, etc. Donec, etc. Quod precium mihi solvere habeatis hoc modo, videlicet, de presenti medietatem; et residuam medietatem incontinenti, cum omnes predictae viginti rayne librorum fuerint in loco destinato.

Obligo bona, etc. Iuro etc. Hec igitur, etc.

Testes venerabiles Stephanus Rius, presbiter et Ceraphinus Masdovelles, clericus, diocesis Barchinone.

Item, firmo apocham de indecim libris et decem solidis, insolutum pro rata precii dicte vendicionis, quas confiteor habuisse numerando, in presencia notari et testium infrascriptorum.

Et ideo ad chautelam, renuncio etc.

Testes predicti».

AHPB. Andrés Miquel Mir, leg. 16, man. 25, canto-com. años 1531-1532.

4

Barcelona, 15 enero 1532.

«Sit omnibus notum. Quod ego Carles Amoros, stamperius, civis Barchinone, confiteor et recognosco vobis venerabili Saraphino Masdovella, clericus diocesis Barchinone, et Ioanni Bagues, bibliopole, civi Barchinone, quod solvistis et tradidistis mihi numerando undecim libras et decem solidos barchinonenses, ad complementum illarum viginti trium librarum pro quibus sive quarum precio vendidi vobis partem quam ego habebam in libris que ego et vos stampari fecimus, vulgo dictis Marcho Aurelio, prout instrumento vendicionis laciis continentur.

Et ideo renunciando, etc.

Testes huius rei sunt: honorabiles Michael Sala, mercator, civi, et Petrus Thalavera, scriptor Barchinone».

AHPB. Andrés Miquel Mir, leg 14, man. 25 años 1531-1532.

5

Barcelona, 18 febrero 1533.

«Die martis .xviii. mensis februarii anno predicto .D.XXXIII.

Instrumentum capitulorum factorum et per et inter venerabilem Carminum Ferrer, Raphaelem Dauder et Iacobum Lacera, libraterios, cives Barchinone, ex una parte, Karolum Amoros, stamperium, civem Barchinone, partibus et altera, de super quodam libro nominato lo Cortasa, stampato in lingua toscana, de quo libro debet stampare dictus Amoros .ccc. libros.

Est large in cohopteris presentis manualis.

Testes in dicta capitulacione.»

AHPB. Benito, Joan, leg. 4, manual 58, años 1532-1533.

Barcelona, 30 agosto 1533.

«Die sabbati .xxx. mensis augusti. M.D.XXXIII.

Capitulacio facta, firmata et iurata inter magnificos Ioannem Almugaver, militem ordinis et milicie sancti Iacobi de Spata e Ioannem Borcho, domicellum in civitate Barcinone domiciliatos, ex una; et Ioannem Bages, Francinam, illius uxoris, Franciscum Labia, libraterios, et Aldunciam illius uxorem, cives dicte civitatis, parte ex altera, super nova impressione faciendâ cuiusdam libri vocati lo Cortesa. E[s]t sedula in bursa secunda et anni presentis.

Testes in nota.

Nos Petrus Montpesat, bibliopola, civis Barcinone, et Eulalia, coniuges, attendentes vos magnificos Ioannem de Almugaver, militem milicie sancti Iacobi de Spata, Ioannem Boscha, domicellum, Barcinone domiciliatus, Ioannem Bages et Francinam, illius uxorem, Franciscum Labia et Aldunciam, coniuges, die presenti et infrascripta penes Hierarimum Mollet, notarium infrascriptum, inisse quedam capitulam super nova impressione factura usque, ad quantitatem sex centorum voluminum cuiusdam libri vulgo dicti. Lo Cortesa, quam impressionem ego promitto facere hoc videlicet modo, videlicet quod quotidie imprimam unam formam comunem dictorum sexcentorum voluminum die tamen non feriato, per cuiusquidem forme impressionis ego vobiscum pepingi et a vobis dictis Bages et Labia recepi id pro quo impresurus sint ipsas formas, attendens in quam vos limine presentis contractus et in actu eiusdem mecum stipulacium fuisse quod absque expressis consensu et voluntate vestris, ultra dictam sumam non imprimam et hoc promissi facere sine dilacione, etc.

Et si forte, etc. volumus incidi in penam centum aureorum auri, quam nobis gratis imponimus. Quasquidem pena vobis pro duabus partibus, et residue tercia pars illi officiali qui de his requisitus exequucionem fecerit totaliter adquiratur, Nichilominus, etc.

Et pro hiis complendis obligo vobis specialiter et expresse res ipsas areas vel ferreas quas habeo ad usum imprimendi. Et generaliter omnia alia bona, renunciantes beneficio novarum constitutionum et dividendarum accionum et epistole, etc.

Et ego dicta Eulalia, doti, sponsalicio meis et iuri, etc., ypothecarum, etc.

Et facimus et firmamus scripturam sub pena tercia in curia vicarii Barcinone.

Obligamus pro inde, videlicet, ego dictus Petrus Monpesat, personam, et ambo bona, cui, etc. Iuramus, etc.

Hec igitur, etc., intellecto... quod si oportuerit imprimere alios volumina, ultra dictam quantitatem, quod ipsa imprimam ad forum seu rationem pro quod promisi imprimere ipsa.

Testes sunt: Petrus de Sa Melsa et Ioannes Malla, scutiferi, habitatores Barcinone.

Item, cum alio instrumento predicti magnifici Ioannes de Almugaver et Ioannes Bosca, et Ioannes Bages et Franciscus Labia, promiserunt dicto

Petro Montpesat, quod si oportuerit imprimere volumina excedencia ultra dictam sortem, quod illa volumina dabunt ad imprimendum ipsi et non alii. Testes predicti.»

AHPB. Jerónimo Mollet, leg. 1, «repertorium» 2, años 1531-1533.

7

Barcelona, 14 septiembri 1533.

«Die dominica .XIII.^a mensis septembris, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo .XXXIII.

Capitulació feta e fermada entre lo magnífich misser Barnat Papió, doctor en leys, natural de la vila de Falsed, del archabisbat de Terragona, de una part, e mestra Pera Monpesat, stanper, ciutadà de Barsalona de la part altra, sobra la factura de la obra que lo dit misser Barnat Papió li dona per stampar appalada dita obra de reformaciones populi cum ornatu loquendi, la qual obra li dona per stampar axi segons la mostra, la qual ja li a liurada de mà pròpia del dit misser Papió, e que la fera corragir be dita obra dit misser Papió, a ses despeses.

E lo dit mestra Pera Monpessat, accepta de present, de stampar dita obra de reformaciones populi cum ornatu loquendi, e promet, al dit misser Barnat Papió, que de vui ha cinquanta dies primés vinents, a pena de un testo per cada dia que passaran dits .L. dies, promet dit stanper que ferà, e stamparà en paper blanch, ferà mill pessés del dit volum, e per cada rayma de paper blanch, .x. sous.

E que dit misser Papió per tot aquest me li li age de bastraura dotze lliures moneda barsalonesa, e .xvi. sous per rayma del paper blanch.

E per ço, la una part a l'altre, ne obliga tots lurs bens, mobles e immobles, haguts e per haver, e renunciem a tota cossa que poguessan allegar.

Testes magister Dominicus Casa de Vall, sartor, et Raymundus Gerdaldi, basterius, et Iohannes Nebot, scriptor, cives Barchinone».

AHPB. Antonio Benito Joan, leg. 8, an. 26, años 1533-1535.

8

Barcelona, 22 noviembri 1533

«Die sabbati .XXII.^a mensis novembris, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo. tricessimo tercio.

Ego Petrus Monpensat, stanperius, civis Barchinone, confiteor et recognosio vobis honorabili Iohanni Papio, studenti, filio magnifici Barnardi Papio, legum doctoris, habitatoris ville Falceti, archiepiscopatus Terracone, absentis, quod per manus dicti fili vestri, solvistis michi duodecim libras monete Barchinone, in porrata precii facture per me facte de officio meo de stampi, de Compendio rei publice.

Et ipsas duodecim libras recepi per manus dicti fili vestri, numerando in presencia notari et testium.

Et ideo renunciando excepcioni dicte peccunie, etc. et ex alia parte in actu capitulacionis facte inter me et dictum Barnardum Papio, patrem ves-

trum, recepi per manus dicti patris vestri, numerando pro principio [dicte] operare dicte opere, quatuor libras monete Barchinone.

Et ideo de predictis facio vobis de predictis presentem apocham.

Testes Petrus Quintana, mercerius, et Petrus Fuster, passamanerius, cives Barchinone».

AHPB. Antonio Benito Joan, leg. 8. manual 26. años 1533-1535.

9

Barcelona, 20 marzo 1534.

«Die veneris .xx. mensis marcii .M.D.XXX.III.

Noverint universi. Quod ego Petrus Monpezat, impressor librorum sive stamperius, civis Barchinone, confiteor et recognosco vobis magnifico Ioanni de Boscho, domicello in civitate Barchinone domiciliato, quod illium privilegium regium datum in oppido Montissoni vicesimo die mensis decembris anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo tricesimo tercio, in et cum quo per Sacram Catholicam Maiestatem mihi est data licencia et facultas, per tempus et spacium decem annorum ex tunc sequencium per regna et dominia prefate Sacra Catolica Maiestatis imprimendi codicem vulgo dictum Cortesa, traductum toscano in romancio castellano per vos dictum magnificum Ioannem de Boscha, et ipsos codices impressos vendendi cum prohibicione, pena secutis alias per dictum tempus agendi; habui revera pro vobis et ad opus vestri et precibus et intercessionibus vestris, etc. et non meis, et ita fuit obtentum licet ipsum privilegium sit nomine meo concessum, et de vobis nulla mencio preter quod vos illum traduxistis fiat, quare volendo vobis agnoscere bonam fidem que in omnibus est proferenda.

Et renunciando excepcioni rei ita non esse et sit in veritate non consistere, et doli mali et accioni infactum et omni alii iuri, rationi et consuetudine contra hec repugnantibus, gratis et ex certa sciencia ipsum privilegium confiteor me vobis tradidisse et in corporalem possessionem inde induxi et in eo, cedens et mandans vobis omnia loca mea iura, rationes et acciones michi meo et pro eo competentes rationi intitulationis nominis mei et alia quacunque racione, constituens vos ibi et inde in rem vestram dominium et procuratorem ad faciendum inde vestras omnimodas voluntates, super convenio et promitto vobis quod per dictam recognicionem et omnia et singula in presenti instrumento contenta ratam, gratam et acceptam habeo et habebo et contra ea non faciam vel veniam aliquo iure, causa vel eciam racione.

Hec igitur omnia et singula suprascripta facio pasciscor, convenio et promitto ego dictus Petrus Monpezat, vobis dicto magnifico Ioanni de Boscha nechnon et notario infrascripto, tanquam publice persone, pro vobis et pro aliis eciam personis, omnibus et singulis quarum iure ... et intererit recipienti et paciscenti ac eciam legitime stipulanti.

Et ut predicta omnia et singula maiori gaudet firmitate non vi nec dolo sed sponte iuro per Dominum Deum et eius sancta quatuor Evangelia manibus meis corporaliter tacta predicta omnia et singula attendere et complere, tenere et observare, et in nullo contra facere vel venire aliquo iure, causa vel eciam racione.

Actum est hoc Barcinone vicesima die mensis marcii, anno a Nativitate Domino millesimo quingentesimo tricesimo quarto.

Sig. † num Petri Monpezat, predicti qui hec laudo, firmo et iuro.

Testes huius rei sunt: Glaudius Borgonyo, daguerius, civis, et Matias Ros, scutifer, habitator Barcinone».

AHPB. Jerónimo Mollet, leg. 11. pliego escrituras sueltas, año 1534.

10

Barcelona, 18 junio 1543.

«Die lune .XVIII. mensis iunii anno. M.D.XXXXIII.

Concordia facta et firmata per et inter magnificum Ludovicum Pedrol, secretarium domini Almirantis Neapolis, ex una, et honorabilem Michaellem Salavert, mercatorem, habitatorem Barcinone, parte ex altera, de et super operum traditarum ex lingua italiana, in linguam ispanam, vulgo dictarum Comentario de las cosas dellos Turchos.

Testes in scedula.»

«Item, cum alio instrumento, dictus Ludovicus Pedrol, firmavit debitorii instrumentum dicto Michaeli Salavert, de quadraginta novem libris, decem octo solidis et sex denariis monete Barcinone, debitis racione mutui per ipsum gratis et bono amora facti; confiteor et promito solvere dictas quadraginta novem libras, decem octo solidos et sex denarios, hoc modo, scilicet, decem septem libras, unum solidum et sex denarios, per totum mensem iulii.

Item, decem septem libras, unum solidum et sex denarios, per totum mensem augusti. Et restantes; per totum presentem annum, sine dilacione, etc.

Et si forte fiat cum salario procuratoris intus Barcinone quinque et extra decem solidorum Barcinone, ultra quos resti ... etc. Super quibus, etc. Credatur etc. Pena de non firmare ius, decem solidorum Barcinone, de qua pena, etc. Quaquidem pena, etc. Nichilominus, etc.

Et pro his complendis, obligo bona, etc. Item, foro proprio, etc., et submissione foro vicarii Barcinone.

Et firmavit scripturam sub pena tercii in curia honorabili vicarii Barcinone, obligando pro inde personam et bona, etc. Iurando, etc. Hec igitur, etc.

Testes predicti Iacobus Monfort, et Franciscus Fogassot; scriptores, habitatores Barcinone.

Item, cum alio instrumento firmavit apocham de dictis quadraginta novem libris et decem octo solidis, sex denariis, habitis numerando inter diversas vices sive soluciones.

Et ideo, etc.

Testes predicti.»

AHPB. Jerónimo Mollet, leg. 9, report. 12. año 1543.

11

Barcelona, 12 enero 1544.

«Die sabbati .XII. mensis ianuarii .M.D.XXXXIII.

Ego Michael Salavert, mercator civis Barcinone, procurator ad infrascripta et alia legitime constitutus et ordinatus a magnifico Ludovico Pedrolo, cum admirato Neapoli comorantis, prout de dicta procuracione constat instrumento recepto in posse notari infrascripti, die, etc, gratis, etc, dicto nomine et eciam nomine proprio vendo vobis Iacobo Caseres et Ioanni Guardiola, librateriis, civibus Barcinone, presentibus, octingentos libros intitulatos Comentarios de las cosas del Turch, de Paulo Iovio, desenquadernatos.

Hanc autem, etc. Sicut melius, etc. Extrahens, etc. cademque, etc. Promittens dictis nominibus tradere possessionem, etc, et mea, etc. Preterea, etc., cedo iura, etc, Quibus iuribus, etc.

Ego enim dictis nominibus, etc.

Precium est quatordecim libre barcinonenses ad rationem quatordecim solidorum per rayma.

Et ideo renunciando, etc, dono dictis nominibus, etc, promitto dictis nominibus facere, habere, tenerique de eviccionem.

Et pro his complendis obligo bona mea tantum, etc.

Testes sunt: discretus Ioannes Vilar, notarius publicus Barchinone, et Iacobus Montfort, scriptor habitator Barcinone.

Item, cum alio instrumento dictus Salavert firmavit apocham de dictis quatordecim libris, habitis, in presencia notarii et testium infrascriptorum, numerando.

Et ideo renunciando, etc.

Testes predicto.

Item, cum alio instrumento dicti emptores, confitemur et promittimus solvere dicto Salavert, quod casu quo dictus principalis suis, hinc ad sex menses voluerit partem dictorum librorum, que est medietas, quod illam restituent dicto principali suo, salvo eisdem precio et amplius quod si veniet infra sex menses illi denunciabunt ad effectum predictis, sine dilacione, etc, cum obligationes honorum, etc. Fiat large, etc.

Testes predicti.»

AHPB. Jerónimo Mollet, leg. 3, manual 13, años 1543-1544.

Los poderes que se mencionan en la anterior escritura fueron otorgados con fecha 9 de enero de 1544.

12

Barcelona, 5 marzo 1544.

«Die mercurii .v. mensis marci anno .M.D.XXXXIII.

Noverint universi. Quod nos Anna Giron de Rebolledo y de Boscha, relicta magnifici Ioannis de Almugaver olim de Boscha, quondam, domicelli in civitate Barcinone domiciliati, tenens et possidens hereditatem

et omnia et singula bona et iura que fuerunt dicti quondam viri nostri, pro nostris dote et sponsalicio et aliis iuribus nostris iuxta scriptam laudabilem consuetudinem Barcinone et Constitutionem Cathalonie generalem Perpiniani editam.

Attendentes Sacram Catholicam Cesaream et Regiam Magestatem, dedisse licenciam nobis et heredibus dicti quondam viri nostri quod per decem annos possimus et possint imprimere certas operas quas ipse composuit uti de predictis constat quibusdam literas manu prefate Catholica Magestatis signatis ac eciam manu Ioannis Vasques subsignatis datis in Medina decima die mensis februarii proxime preteriti cum facultate per dictum tempus neminum alium imprimere per Regna Ispanie, cum certis penis ut in eisdem literis continetur. Et idem fecisse Regem Portugalie. Et ad auditum nostrum nuper pervenit dictas operas per aliquas personas impressas fuisse tam in Regnis Hispanie quam Portugalie, absque licencia nostra et illas vendere sive vendi facere, et nos prope dicta in hiis interesse non valemus.

Idcirco dicto nomine et eciam nomine nostro proprio, de certa sciencia, constituimus et ordinamus procuratorem nostrum generalem ad predicta et infrascripta, vos honorabilem Michaellem Steva, vicinum et habitatorem civitatis de Lisboa, Regni Portugalie, licet absentem, super omnibus et singulis negociis, rebus, pecunie quantitibus, provenientibus racione dictorum operarum impresarum et aliorum dependencium et emergencium eisdem libris impressis, tantum et non aliis aliter nec alio modo ubique exhigendis, petendis recipiendis et habendis ac eciam administrandis. Et de eisdem apochas et alias cautelas faciendis et firmandis. Et quia magis timeri solent expressa quam tacita, damus vobis potestatem prosequendi pro nobis, dictis nominibus, tam civiliter quam criminaliter, quascunque personas cuiusvis status, gradus, ordinis vel condicionis aut pertinentis sint vel existant, delatis et inculpatis de dicte impressione predictarum operarum, contentis in dicto privilegio, et vendicione ipsarum operarum, et contra tales impressores et venditores dictarum operarum.

Et libraterios ipsa opera tenentes instandum et prossequendum, tam per capciones personarum, quam eciam aliter quovismodo et penas contentas in dictis regis literis accusandum.

Et processus quoscunque super predictis faciendum, ducendum et procequendum ac suo debito terminandum necnon, et penas quascunque accusandum, et refectionem expensarum damnorum et interesse, et alias quasvis pecunie quantitates, tam racione dictarum penarum et expensarum et damnorum, racione predictis nobis, dictis nominibus adiudicatis, quam aliis modo pertinentes et espectantes, petendum, recipiendum, et habendum, et de eisdem et aliisque racione predictarum operarum et librorum missorum receperitis apochas, albarana et alias quasvis cautelas faciendum et firmandum.

Et comptum et compota a quibusvis personis, que dictas operas impressas sive libros earundem operarum tenuerint, et ad qua nos sive alii nomine nostro, vel aliis remisserimus seu promisserint vendendos, petendum, recipiendum et habendum, et reliquia racionum exhigendum, petendum et recipiendum et habendum, et de eisdem apochas firmandum et libros ipsos recuperandum et habendum et cautelas de eisdem faciendum.

Dantes et concedentes, dictis nominibus, vobis dicto procuratori nostro super negociis dictarum operarum impressarum et literarum regiarum, pro dictis operibus concessarum, et alias omnium supradictorum, illam et

candem potestatem, et talem et tantam, que qualis et quanta nos dictis nominibus, habemus et comitimus vobis super eisdem plenarie vices nostras, cum plenissima facultate, dantes dictis nominis, vobis potestatem, unum et plures procuratorem seu procuratores constituendi, et eum vel eos destituendi et revocandi, si et quando vobis videbitur.

Promittentis vobis et eis notariique infrascripto, tanquam publice persone pro vobis et pro aliis eciam personis, omnibus et singulis quarum interest et intererit, recipienti et paciscenti, ac eciam legitime stipulanti, nos semper habere ratum, gratum, validum, atque firmum quicquid per vos dictum procuratorem nostrum et substituendos a vobis in predictis, et circa ea procuratum et actum fuerit quomodolibet, sive gestum, et nullo tempore renuociare, sub honorum nostrorum omnia obligatione.

Actum est hoc. Barcinone, die quinta mensis marci, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo quadragesimo quarto.

Sig. ✠ num: Anne predictae, qui hec laudamus et firmamus.

Testes huius rei sunt: venerabilis Ioannes Ferrer, presbiter Barchinone et Iacobus Monfort, scriptor habitator Barchinona.

Dicto die.

Noverint universi. Quod nos Anna Giron de Rebolledo et de Boscha, fiat ut in proxima hinc usque nec et contra vos honorabilem Ioannem Petrum, mercatorem librorum, et Ioannem Roquer, mercatorem, habitatores in civitate de Medina del Campo regni Castelle, licet absentes, et utrumque vestrum insolidum, itaque primitus occupantis condicio potior non existat nec processus ... processum alterius impediatur sed id quod per alterum vestrum inceptum fuerit per alium seu alios nichilominus mediari valeat prosequi et finiri dictique totaliter ad effectum, super omnibus et singulis negociis.

Fiat ut in proximo usque ad finem de verbo ad verbum.

Testes predicti.

Noverint universi. Quod nos donna Anna Giron de Rebolledo et de Boscha.

Fiat ut in proxima dicta hinc usque nec et contra vos honorabilem Raphaellem Codina, mercatorem habitatorem in civitate Civile, regni Castelle, licet abstentem.

Ad fiat ut in predicta usque ad finem.»

AHPB Jerónimo Mollet, leg. 15, pliego de escrituras sueltas, año 1544.

«Die martis .VIII. mensis iulii anno. M.D.XXXXIII in Castro de Cubelles.

Ego Anna Giron de Rebolledo et de Boscha relicta magnifici Ioannis de Almugaver olim de Boscha, quondam domicelli in civitate Barcinone domiciliati, tenens et possidens hereditatem et omnia et singula bona et iura que fuerunt dicti quondam viri nostri, pro nostris dote, etc., dicto nomine, laudando primitus et approbando quicquid per vos infrascriptum procuratorem nostrum procuratum et actum fuerit pro nobis et nomine meo,

quomodolibet sive gestum, constituimus et ordinamus procuratorem nostrum vos honorabilem Michaellem Steve, mercatorem habitorem in civitate de Lisboa, regni Portugalie, licet absentem, ad pro nobis dicto nomine procedendum criminaliter et civiliter quasunque personas cuiusvis status, gradus, ordinis vel condicionis aut prehemenciis sint vel existant, delatis et inculpatis de impressione dictarum operarum contentis in quodam privilegi per Catolica Cesarea Magestati dicto viro suo concesso, datum, etc., et vendicionem ipsarum operarum et contra talis impressores et venditores dictarum operarum, et libraterios ipsa opera instandum et procedendum tam per capciones personarum quam eciam aliis quovismodo et penas contentas in dictis regiis literis accusandum hic processas quoscumque super predictos faciendum, ducendum et prosequendum ac fine debito terminandum, necnon et penas quascumque accusandum et refeccionem expensarum, damnorum et interesse, et alias quascumque pecunie quantitates, tam ratione dictarum penarum et expensarum et damnorum, ratione predictam, nobis admenatis quas aliis modo quolibet pertinent et spectant, petendum, recipiendum et habendum... omnes lites largo modo, cum potise substituendi.

Testes Matheus Lenyader, passamanerius, civis Barcinone, et Baldirius Rocha, studens, diocesis gerundensis.»

AHPB. Jerónimo Mollet, leg. 3, manual 13, años 1543-1544.

14

Castillo de Cubelles, 8 julio 1544.

«Die martis .viii.^a mensis iulii ann M.D.XXXX.III^o, in Castro de Cubelles.

Noverint universi. Quod ego nos Anna Giron de Rebolledo et de Boscha, relicta magnifici Ioannis de Almugaver, olim de Boscha, quondam domicelli in civitate Barcinone domiciliati, tenens et possidens hereditatem et omnia et singula bona et iura que fuerunt dicti quondam viri nostri, pro nostris dote, sponsaliciis et aliis iuribus nostris, iuxta scriptam laudabilem Consuetudinem Barcinone ac Constitucionem Cathalonie Generalem Perpiniani editam.

Attendentes Sacram Catholicam Cesaream et Regiam Magestatem, dedisse licenciam nobis quod per decem annos possimus imprimere certas operas, quas ipse composuit vel de predictis constat quibusdam literis manu prefate Catolice Magestatis signatis, de eciam manu Ioannis Vasques subsignatis, datis in Madina decimo die mensis februarii proxime preteriti, cum facultate per dictum tempus nemine alium imprimere per regna Hispanie, cum certis penis ut in eisdem literis continetur. Et idem fecisse regem Portugalie. Et ad audifum nostrum nuper pervenit dictas operas per aliquas personas impressas fuisse tam in regnis Hispanie quam Portugalie absque licencia nostra, et illas vendere sive vendi facere et nos propre dicta hiis interesse non valemus.

Idcirco gratis et ex certa sciencia, laudando primitus ei approbando, ratificando et confirmando quicquid per vos honorabilem Michaellem Steve, mercatorem, habitorem in civitate Lisboe, regni Portugalie, pro nobis et nomine nostro procuratum et actum fuerit quomodolibet sive gestum, constituamus et ordinamus procuratorem nostrum, certum et speciale et ad

infrascripta eciam generalem, itaque specialitas generalitati non deroget nec et contra vos dicti Michaellem Steve, licet absentem, ad pro nobis et nomine nostro procequendum pro nobis, dictis nominibus, tam civiliter quam criminaliter, quascumque personas cuiusvis status, gradus, ordinis vel condicionis aut preheminsie sint vel existans, delatas et inculpatas de dicte impressione operarum contentis in dicto privilegio et vendicione ipsarum operarum et contra talis impressores et venditores dictarum operarum et libraterius ipsa opera tenentes, instandum et procequendum, tam per capciones personarum, quam eciam aliis quovismodo, et penas contentas in dictis regis litteris accusandum, et processus quoscumque superius dictis, faciendum, ducendum et procequendum, a fine debito terminandum, necnon penas quascumque accusandum, et refeccionem expensarum, damnorum et alias quasvis peccunie quantitatis, tam racione dictarum penarum et expensarum et damnorum racione predictis, nobis dicti nomine adiudicatis quam aliis modo quolibet pertinentes et spectantes, petendum, recipiendum et habendum, et de eisdem et aliisque racione dictarum operarum et librorum missorum receperitis apochas, albarana et alias quasvis cautelas faciendum et firmandum.

Et comptum et compota a quibusvis personis que dictas operas impressas sive libros earundem operarum tenuerint, et ad quas nos sive alii nomine nostre, vel aliis remiseretis seu remissendi, vendendos, petendum, recipiendum et habendum, et reliqua racionum, exhigendum, petendum et recipiendum et habendum, et de eisdem apochas firmandum, et libros ipsos recuperandum et habendum, et cautelas de eisdem faciendum.

Item eciam agendem, videlicet, ducendum, tractandum, procurandum, procequendum et fine debito terminandum, omnes et singulas causas sive questiones, lites et controversias, tam principales quam appellatorias, et tunc motas quam movendas que sint seu fore sperantur inter nos agentes vel deffendentes... ("). (Siguen unos párrafos casi ilegibles).

Actum est in Castro de Cubelles, situato in Principatu Cathalonie, in diocesis Barcinone, die octavo mensis iulii, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo quadragesimo quarto.

Sig: ✠ num: domne Anne Giron de Rebolledo et de Boscha, predicte, que hec laudo et firmo.

Testes huius rei sunt: Matheus Lenyader, passamanerius, et Baldirius Rocha, studens diocesis Gerunde.»

AHPB. Jerónimo Mollet, leg. 15, pliego de escrituras sueltas, año 1544.

«Senyor mossèn Mollet.

A la senyora dona Anna an scrit que fermàs una procura a Miquel Steve, qui stá en Portugal, al effecte que crech, vosfra mercé sabrà, y és per proceir contra aquells qui han stampats, o fets stampar, las obras de Boscá y Garcilaso, en Portugal, pendrells los libres y ferlos pagar les penes per lo privilegi que té el rey. E que en Clariana de la Vilanova prengué la ferma y testimonis per vostra mercé, y los li enviás, y per aquel star tant ocupat y no star ací en Cubelles, jo e fet lo offici, com jurat de vostra mercé, y en presència dels testimonis daval scrits, vuy dimarts a VIII de julioli

M.D.XXXX.III. en lo castell de Cubelles, la senyora dona Anna Girón de Reboledo, muller relicta del quondam mossèn Joan Almogaver, olim Boscá, de grat y certa sciència en nom seu propri, constitueix procurador seu mossèn Miquel Steve, mercader, habitant en Lisboa, primerament loant y aprova[n]t tot ço y quant per ella és stat fet, que per ella y en nom seu pugue inquirir y proceir contra tots aquells qui han stampats, o fets stampar les obres de Boscá y Garcilaso, en los regnes de Portugal, o en altra part, y aqueles obres pendre o fer pendre, y fer pagar penes y fer qualsevol actes nesesaris en juy, o fora de juy, que non s'en puga substituir hun procurador o molts, y tot ço quant serà fet per lo dit procurador seu o per los procuradós substituïts aurà ferm y agradable, y no'n revocarà, sots obligació de tots sos bens pus no'ns han tremesa minuta, fem lo que sabem vostra mercé, es lo goner de aquestos negocis y és al cap d'ells alergerà la procura y poserà les ciausules que per aquest fi, que aquest procurador pugue fer pendre los llibres stampats, y fer pagar les penes an incorregut. Y per aço li done lo poder és nesesari la procura diu te de anar en nom seu propri, perquè axí s'es agut lo privilegi. Mossèn Ferrer y en Bages informaran sinó és informat al que s'és fet en Portugal.

Y Nostre Senyor guart la magnífica persona

De Cubelles, avui dia demunt dit, servidor de vostra mercé, qui les mans li bese.

Joan Font,...

Los testimonis són : Matheu Lenyader, pasamaner, habitant de Barcelona y Baldiri Roca, student, del bisbat de Gerona.

La senyora dona Anna li bese les mans y li persona com no li scriu, y'l sopllique li done prest recapte en spedirla la procura.

Al molt magnífich y virtuós senyor mossèn Hieronim Mollet, notari públich de Barchinona, en Barchinona.»

AHPB. Jerónimo Mollet, lig. 2, «repertorium nonum», años 1540-1541, hoja suelta.

«Dicto die [20 noviembre 1544].

Nobilis donna Anna Giron et de Rebolledo y de Boscha, vidua uxor relicta magnifici Ioannis Boscha, quondam militis Barcinone domiciliati, laudando primitus et approbando quicquid per honorabilem Michaellem Steva, mercatorem, civem Barcinone, nunc residentem in regno Portugalie, in civitate de Lisboa, procuratum et actum fuerit sive gestum, pro se et eius nomine, constituit et ordinavit dictum Michaellem Steva, licet absentem tanquam presentem, procuratorem suum certum et specialem et ad infrascripta etiam generalem, ita quod specialitas generalitati non derroget nec et contra dictum Michaellem Steva, ad videlicet pro se et eius nomine, negociandum quecumque negocia dicte constituenti provenencia et quasvis pecunie quantitates dicte constituenti debitas, racione et occasione quarumdam operarum seu librorum per dictum virum suum editorum seu editarum et ip[s]a vendendum et precia eorundem perciendum et habendum et de receptis. et

habitis apocham, etc., et ad omnes lites largo modo cum potestate substituendi unum vel plures, etc., et eos destituentum, etc.

Ioannes Bages, libraterius, civis, et Ioannes Carles, scriptor»

AHPB. Jerónimo Mollet, leg. 3, manual 3, años 1544-1545.

17

Barcelona, 27 noviembre 1545.

«Die veneris. xxvii. novembris. M." xxxv.

Capitulació feta entre mestre Carles Amorós e Joan Carles, pare y fill, estampers, y mossèn Rafel Dauder y mossèn Jenot Guardiola y Jaume Masescal, libratés, feta a 27 de noembre 1545, y és lo següent :

Primo, lo dit mestre Carles Amorós, nos te de estampar vuytsents y sinquanta llibres nomenats les Cròniques de Cathalunya, de forma de ful, les quals 8 cens 50 li avem de pagar les mans lo que puierà a raó .x. sous rayma y no res menys nos ne ha de stampar més avant sinquanta franchs de mans.

Item més, nosaltres sobredits, li prometem ara de present, dos ducats per home que són .vi. ducats, dich. vii. lliures, .iiii. sous, y el promet de no demanar dinés, fins a tant que nos aia donada obra feta que valegua la susdita cantitat de dites 7 lliures, 4 sous ; y après, segons la faeyna que aurà feta li será pagada.

Item més, que dits Carles, pare y fill, se obliguen que no'ls puguen estampar dementre que dits llibres duraran, que no sien acabats de vendre, que no'n puguen estampar ni fer estampar dits llibres, ni per ells ni per altre.

Y asó se obliguen, dits pare y fill, en pena de 100 ducats d'or, etc.

Item, que los dits stampers, hagen de haver acabat y liurada dita obra, de assi per tot lo mes de abril prop venidor de .M.,.xxxxvi., bona y rebedora, segons se pertany.

Testes firmarum dictorum Caroli Amoros et Raphael Dauder, Ioannis Gordiola et Iacobi Mensescal sunt : Ioannes Sobrebals et Michael Ioannes Calull, scriptores. Barcinone habitatores.

Testes firme Ioannis Amoros, qui firmavit dicto eodem die sunt : Michael Ioannes Calull et Sobrebals, scriptores. Barcinone habitatores.»

AHPB. Juan Monjo, leg. 25, pliego de escrituras sueltas, año 1545.

18

Barcelona, 28 septiembre 1547.

«Ego Iacobus Lacera, libraterius, civis Barcinone, gratis, etc., constituens me principalem paccatorem et solutorém pro Carolo Amoros, impressore sive stamperio, cive Barcinone, convenió et bona fide promitto vobis Arnaldo de Julach et Ioanni Daranja, stamperiis, habitatoribus Barcinone, etc, debeo vobis, videlicet, vobis dicto Arnaldo de Julach, decem novem libras et duos solidos ; et vobis dicto Ioanni Daranja, sexdecim libras et quatuordecim solidos monete barcinonense, que quantitates simul iuncte summa capiunt triginta quinque librarum et sexdecim solidorum dicte monete barcinonense,

que sunt racione, videlicet solidate vobis debite per Carolum Amoros, et pro solidata vobis debenda pro tribus mensibus, quibus debetis operara operas vulgo dictas Sintaxis de Arasmo, et pro quodam cirographo quantitatis trium librarum, manu mea vobis facio.

Quas siquidem triginta quinque libras et sexdecim solidos, promitto vobis solvere hinc ad tres menses proxime venturos sine dilacione, etc.

Fiat cum salario procuratoris intus, quinque, et extra decem solidorum, ultra quos restitutione damna, etc, Super quibus, etc, Credatur, etc.

Testes sunt Anthonius Prats, Hieronimus Badia, libraterii, cives Barcinone, et Georgius Ioannes Tost, notarius, habitator Barcinone.

Item, altero instrumento fuit actum inter dictas partes, etc., si prenominati Arnaldus Julach et Ioannes Daranja, intra dictos tres menses habere voluerint octo ducatos ex dicta quantitate, etc, dictus Lacera teneatur illos dare cum clausulis predictis.

Testes predicti.»

(*Nota marginal.*) Die veneris .III.^a. mensis februarii .M.D.XXXXVIII, de voluntate dictorum Julach et Daranja, presens debitorii instrumentum fuit cancellatum presentibus testibus Petro Gargallo, scriptore et Georgio Ioanne Tort, notaris.»

AHPB. Miguel Benito Gilabert, leg. 2, protoc. 16, años 1547-1548.

Barcelona, 31 marzo 1550.

«Die .XXXI marcii .M.D.[L].

Capitulació feta y fermada per y entre los honorables en Joan Gordiola, librater, ciutedà de Barcelona, una part, e mestre Joan Carles, librater, ciutedà de Barcelona, de la part altra, sobre la stampa o impressió fahedora de un libre intitulat Les Fauls de Isopet, a quart de full de paper.

Primo, és concordat, entre les dites parts, que lo dit mestre Joan Carles, stamparà dit libre fins en número de mil libres, a forma de quart, de paper, de bona stampa, ben correcta, donant aquells acabats a dit Gordiola lo més prest que porà, sens empendre altra obra ni cessar de dita impressió, e perquè dit Gordiola no fos damnificat a causa sua promet dit Joan Carles que non stamparà de dits libres més de dits mil que a dit Gordiola liurarà.

Y més que fins que dit Gordiola e sos hereus, hagen acabar de vendre y expedir dits libres non stamparà per a ell ni per altri, ni prestarà ni vendrà les stampes ne istòries.

Y en cars que ho fcs, vol incidir y caure en pena de .xxv. lliures per quiscuna vegada que farà lo contrari, e aquella graciosament se imposa, e promet pagar en cars sia comesa, tota excepció remoguda.

E per attendre y complir les dites coses, ne obliga sos bens, haguts y per haver, ab jurament largament.

Item, és concordat, entre les dites parts, que lo dit Joan Gordiola, sia obligat donar a dit mestre Joan Carles, tot lo paper que serà mester per stampar dits mil libres, y en cada una semana pagarà a dit Joan Carles, a raó de XII sous la rayma de paper stampada, que dit Joan Carles li liurarà, axí que acabats de lliurar sien acabats de pagar.

E assó promet attendre y complir, sens dilació alguna, ab obligació de bens e jurament.

Et ideo, etc.

Testes sunt: Petrus Mamble et Ioachimus Molins, scriptores Barcinone habitatores.»

AHPB. Juan Monjo, leg. 28, pliego escrit. sueltas, año 1550.

20

Vilafranca del Panadés, 27 marzo 1564.

«Petri Seraphini, pintor.

Nos don Phelippe, etc. Por quanto por parte de vos el amado nuestro Pedro Serafin, vezino de la nuestra ciudad de Barcelona, nos ha sido hecha relación que con mucho trabajo y gasto de vuestra persona y hazienda, haveys compuesto un libro de Arte Poética en romance castellano, y otros dos libros en poesia de sonetos y otras rimas, en diversos sujetos, el uno en romance castellano y el otro en lengua catalana, de los quales se espera notable fruto para los que quisieren aprovecharse d'ellos, supplicándonos fuessemos servido daros licencia que por tiempo de diez años, podays hazer imprimir los dichos libros, y prohibir que ninguno en los nuestros reynos y señorios de la Corona de Aragón puede hazerlo por el mismo tiempo.

Y pareciendonos cosa justa que de vuestro trabajo syntays algun fruto, y por hazeros bien y merced, lo havemos tenido por bien.

Por ende con tenor de las presentes, de nuestra cierta sciencia y real authoridad, deliberadamente y consulta, damos licencia, permiso y facultad a vos el dicho Pedro Serafin, que podays imprimir donde bien os pareciere de los nuestros reynos y señorios de la Corona de Aragón, por el dicho tiempo de diez años, los dichos tres libros, y cada uno de ellos.

Y mandamos por las mismas presentes, a qualesquiere impressores y libreros, so incorrimiento de nuestra ira e indignación, y pena de mil florines de oro de Aragón, de los bienes del que lo contrario hiziere, irremisiblemente exigideros y a nuestros cofies reales applicaderos, y de perder los libros y moldes del que imprimiere los dichos libros, a cualquier d'ellos, y en su poder o de cualquier otro se hallaren, que ellos ni otra persona alguna, sin vuestro poder y facultad expressa, no puedan imprimir ni vender los dichos libros, ni cualquier d'ellos, durante el dicho tiempo de diez años, como dicho es.

Para execución y cumplimiento de lo qual por las mismas presentes de la dicha nuestra cierta sciencia y real authoridad, dezimos y mandamos a todos y qualesquier oficiales y súbditos nuestros, mayores y menores, a quien pertenezca, en todos los dichos nuestros reynos y señorios de la Corona de Aragón constituydos y constituyderos, so las penas susodichas, que a vos el dicho Pedro Serafin, guarden y observen la presente nuestra licencia, permiso y facultad, y todo lo en ella contenido, sin hazer ni permitir que sea hecho lo contrario en manera alguna, si la nuestra gracia tienen cara y allende de nuestra ira e indignación en la pena susodicha, dessean no incurrir.

Queremos empero que después que el primero de cada uno de los dichos tres libros fuere impreso, no se pueda vender ni los que después se imprimieren, sin que primero se lleven a los inquisidores de Cataluña o al abbad

Valentín, y conste en las espaldas de las presentes por certificación de qualquier d'ellos, que la impresión de los dichos libros se ha comprobado por ellos, y conforma con los originales scriptos de mano que han sido presentados en nuestro Supremo Consejo, y están lineados y firmados a la fin por el dicho abbad Valentín, so pena de incurrir en las penas susodichas.

En testimonio de lo qual mandamos despachar las presentes con el nuestro real sello común, en el dorso selladas.

Datam en Villafranca de Penadés, a vente y siete dias del mes de março, año del Nacimiento de Nuestro Señor Jesuchristo de mil quinientos sessenta y quatro.

Yo el Rey

Dominus rex mandavit mihi Anthonio Angles, visa per don Bernard ...»

ACA. reg. 4300, f. 198, v.º Referencia inédita facilitada por el sagaz investigador y amigo doctor don José M.^a de Ros y Ramis.

21

Barcelona, 18 enero 1570.

«Die mercurii .XVIII.^a mensis ianuarii, anno a Nativitate Domini. .M.D.L.XX.º

Per rahó y occasió de una obra, ço és, de uns comentaris sobre tota la obra lógica de Aristótil, ordenada e composta per lo reverent senyor mestre Barthomeu Vilanova, mestre en arts, residint en Barcelona, per y entre lo dit reverent mestre Vilanova, de una part, e Pere Reyner, estamper, ciutadà de Barcelona, de part altra, són estats fets los pactes, convencions e avinences següents :

E primerament, lo dit Pere Reginer, per ferma e vàlida stipulació, y a pena de cent liures barceloneses, la qual graciosament se impose roborada, convé y en bona fe promet al dit mestre Vilanova, que ell de molt bona stampa, ço és, de la que ha començat, y ab molt bon paper de forma que ha començat, estampará dita obra, axi correctament com li serà liurada, de la qual ne ha de estampar y liurar al dit senyor mestre Vilanova, trescentes fulles, e no més avant, si ell més no'n voldrà.

Item, lo dit mestre Vilanova, convé y en bona fé promet al dit Pere Reginer, que ell li pagarà los treballs y stampa de dita obra, a raó de trenta sis sous per fulla y en quiscuna fulla ha de ésser de trescentes fulles.

Item, és pactat e convingut, entre dites parts, que dit mestre Vilanova, haie de bestraure al dit Pere Reginer per los treballs y stampa de dita obra, y en paga y porrata del que aquella valrà trenta liures moneda barcelonesa ; lo restant emperò après que tingue obra per totes les dites trenta lliures, ell pagarà tostemp que ell li darà obra stampada a dit preu.

Item, és pactat e convingut, entre dites parts, que lo dit Pere Rayner haie de donar y liurar al dit mestre Vilanova de la dita obra stampada tostemp que ell la voldrà e li'n demanará.

E per maior seguretat de totes les dites coses, tant per los diners que bestrau, com encara per donar compliment y effecte en la stampa de dita obra, ne done per fermança lo honrat en Nadal Radix, argenter, ciutadà de Barcelona, assí present, qui ab ell e sens ell sie tingut y obligat en dites coses.

E per ço attendre e complir, tant principal com fermança ne obliguen tots llurs bens e del altre d'ells insolidum, renunciant al benifet de noves constitucions y divididores accions y a la epistola de divo Adrià, etc, y a llur propi for sotsmetentse al for e districte de la cort del honorable regent la vegueria de Barcelona e la Real Audiència o de altra cort, etc.,. E'u juren e'n fermen scriptura de terç en la cort del dit regent la vegueria de Barcelona obligantne llurs persones y bens y del altre d'ells insolidum.

Item, és pactat e convingut entre dites parts que lo dit senyor mestre Vilanova haie de ésser corrector de dita obra.

Et ideo nos dicte partes.

Testes sunt: venerabilis Ioannes Ferran, presbiter, priori sancti Petri Depanell, diocesis Vicensis, et Ioannes Paulus Mas, agricole, civis Barcinone».

Fiat apocha de dicte .xxx. libris receptis nunc in presencia notarii et testium infrascripti.

Testes sunt: Iacobus Requesens, carderius et Paulus Ferrer, fornerius, cives Barcinone.

AHPB. Montserrat Mora, leg. 5, protoc. año 1570.

22

Barcelona, 19 julio 1578.

«Dicto die [19 julio 1578].

Debitorii instrumentum factum et firmatum per Ioannes Torres, librarium, civem Barcinone, honorabili Seraphino Bages, curritori auris, civi Barcinone, presenti, de centum septem libris et quinque solidis monete Barcinone, et sunt recione et pro precio septingentorum octuaginta librorum intitulatorum Summario de las guerras civiles y causas de rebellión de Flandes, ad racionem duorum solidorum et novem denariorum pro quolibet libro, per dictum Torres a dicto Bages emptis, habitis et receptis, intervenienti in his honorabili Iacobo Ferrer, curritore auris, cive Barcinone.

Et ideo, etc, convenit et promisit dictus Ioannes Torres, dare et solvere dicto Seraphino Bages, dictas centum septem libras et quinque solidos barcinonenses, a die presenti ad sex menses proxime venturos sine, etc, cum salario procuratoris intus presentem civitatem Barcinone, quinque solidorum, et extra decem, ultra quos, etc, missiones, etc, Super quibus etc. Credatur, etc, Promisit super predictis non firmare ius, ad penam centum solidorum, qua, etc, De que, etc, Que tocies, etc, quoties, etc, Qua soluta, etc. Nihilominus, etc.

Et pro his, etc, obligavit omnia et singula bona illius, mobilia, etc. Renunciavit large, etc, et epistole, etc, et omni alii, etc, et proprio foro, etc., et submisit se et illius bona, foro, districtui honorabili vicarii vel baiuli Barcinone, vel alterius, etc.

Et fecit et firmavit scripturam tercii in curia dicti vicarii Barcinone, cum obligacione persone et honorum suorum, cui etc.

Iuravit, etc. Hec igitur, etc.

Testes sunt: Iacobus Campana, botigerius telarum et Petrius Eva, scriptor Barcinone habitator».

AHPB. Luis Torres, leg. 8, man. 23 contr. año 1578.

Barcelona, 26 agosto 1602.

«Die lune .xxvi. mensis augusti, anno a Nativitate Domini .M.D.C.II.

Ego Franciscus Calça, miles, Barcinone populatus, gratis, etc, confiteor et in veritate recognosco vobis reverendo fratri Francisco Diago, fratri iam professo monesterii et coventus sancte Catherine martiris, ordinis predicatorum, presentis civitatis Barcinone, presenti, etc, quod in presencia et de expressis licencia, concensu et voluntate reverendi fratris Francisci Camprubi, subprioris eiusdem monesterii, vice et loco et propter infirmitatem reverendi fratris Gasparis Stephanis Devio, prioris eiusdem monesterii, eo quia dies presenti est infirmus, inferius firmantis et consencientis, dedistis, liberastis et tradidistis mihi, ad meas omnimodas voluntates, totam illam impressionem Historie Comitum Barcinone, per vos confecte et elaborate in lingua vectiva, quam quidem impressionem dedistis mihi sub tali tamen pacto, forma, lege et condicione, quod ego habeam et teneam facere illam imprimere de bonis meis propriis.

Et eciam sub tali tamen pacto, quod pro vestris laboribus per vos in compositione dicte historie acceptis habeam et teneam dare vobis post impressionem illius centum libros ipsius met historie. Et ultra dictos centum libros quinque adeo ut possitis dare eos episcopo Barcinone, et suo examinadori, et patri provinciali vestre provincie, et duobus examinadoriis vestri ordinis.

Et restantes libros prime impressionis sint mei, convenio et bonafide promitto vobis, quod dictos centum libros, ex una parte, et dictos quinque, ex altera parte, supradicte historie dabo vobis, ut dictum est, post impressionem illius aliaque omnia et singula in dicto instrumento contenta, attendam, complebo, tenebo et observabo, et hec facere et attendere promitto, sine dilacione, etc, missiones, etc, Super quibus, etc. Credatur, etc.

Et pro his complendis, etc, obligo vobis omnia et singula bona mea, mobilia et immobilia, etc.

Renuncio beneficio militari, etc, et omni alii iuri, etc.

Et ut predicta cui, etc, Iuro, etc.

Ad hec ego dictus frater Franciscus Camprubi, supprior predictus, predictis omnibus et singula per dictum fratrem Franciscum Diago, tanquam de meis licencia, concensu, et voluntate factis concentio atque meum concensum pariter et acensum presto.

Actum, etc.

Testes sunt honorabiles Iosephus Arrufat, negociator, et Ioannes Prats, revenditor, cives Barcinone, ach Hieronymus Sabata, scriptor, Barcinone habitatores.

AHPB. Francisco Sabata, leg. 2, man. 5. contr. año 1602. f. 271.

Barcelona, 20 abril 1603.

«Die dominica .xx. mensis aprilis, anno a Nativitate Domini .M.D.C.III. Barcinone.

Nos Franciscus Biosca, bibliopola, civis Barcinone, et Hieronyma coniuges, gratis, etc, confitemur et recognoscimus vobis venerabili Ioanni Vilaro, presbitero in ecclesia sancti Iacobi Barcinone beneficiato, his presenti, etc, quod debemus vobis centum libras monete Barcinone, et sunt racione mutui gratiosi per vos nobis gratis et bono amore facti, absque ullo interesse ad opus imprimendi quedam volumina Epistolarum Marci Tullii Ciceronis, de et pro quibus centum libris, per me dictum Franciscum Biosca, de voluntate et presencia meis, dicte Hieronymae, fuerunt vobis facta quatuor chirographa, que sunt tenoris huiusmodi:

Fas fe com yo Francesch Biosca, etc. Inscrantur dicta chirographa, hic confecta.

Fas fe, com yo Francesch Biosca, llibrater, tinc rabudes de mossèn Villaro, benefesiat de sant Jaume, 20 lliures, les quals me ha dexades per ayudar a estampar les Epístoles de Ciceró, que jo fas estampar.

Y per ser la veritat que me las ha prestades de molt bona voluntat vuy als 8 de desembra de l'any 1602.

Jo Francesch Biosca.

Més, tinch rabut de mossèn Joan Villaró, ab altre vegada vint liures y comprenent altres vint, ab lo demunt dit albarà, que són quoranta liures, dic 40 lliures, les quals me ha dexades grasiosament y per lo [que] me oblige de tornarleshi quant per el ho per altri me sian demanades de plà i mercantivolament, sens danys ni despesas suas.

Fet de ma mia pròpria vuy als 20 de mars de 1603.

Jo Francesc Biosca, librater.

Més, tinch rabut del sobre dit mossèn Joan Villaró, vint liures, dic 20 lliures, y son [y] me les presta ab las matexas rahons dalt escritas y ab la mateyxa obligació, e obligue de tornarleshi sens danys ni despesas suas, quant per el ho per altri me sian demanades.

Y per ser axi ne fas lo present albarà de ma mà pròpria, vuy 15 de abril de l'any 1603

Jo Francesc Biosca, librater.

Més, tinch rabut vuy divendras que contam a 18 de abril de dit any, coranta liures, 40 lliures, y són a compliment y número de 100 lliures, la qual cantitat tinch rabuda ab dinés contans y per lo sobre dit Joan Villaró, benefesiat de Sant Jaume, prestades grasiosament y sens ningun interés, les quals me só obligat fins tres anys de tornarleshi.

Et ideo renunciando, etc, Convenimus, etc, Promittimus dare, solvere vobis dicto Ioanni Vilaro, dictas centum libras hic Barcinone, a die presenti ad tres annos primo et continuo venturos, in tribus equalibus vicibus sive solucionis, videlicet, triginta tres libras, sex solidos et octo denarios, in fine sive die ultimo cuiuslibet anni dictorum trium annorum,

sine dilacione, etc, cum salario procuratoris intus Barcinone .v. et extra .xv. etc. Ultra quos, etc, missiones, etc, Super quibus, etc, Credatur etc.

Preter hec promittimus super predictis non firmare ius, pena est .l. solidos, qui pena, etc, de qua pena, etc., tercium curie, etc. Et ipsa com-misa vel non, etc.

Et pro his complendis, etc, obligamus omnia et singula bona nostra et alterius nostrum insolidum, mobilia, etc. Renunciamus, etc, Fiant ren-unciaciones large iuxta cursum etc, beneficio novarum constitutionum, etc, et epistola divi Adriani, etc.

Et ego dicta Hieronyma Biosca, cerciorata ad plenum de iuribus meis, per notarium infrascriptum, renuncio beneficio Velleyani Senatus Con-sulti, in favorem mulierem introducto, et autentice incipienti Si qua mu-lier posite .c. ad Velleyanum, et quo ad obligacionem honorum dicti viri mei, doti et sponsalicio meis, etc; et in quantum in his fideiubere videor pro dicto viro meo. ..., etc.

Et omnes foro proprio, etc, submittentis nos et bona nostra, etc, foro honorabili vicarii seu regentis vicariam Barcinone, vel alterius, etc.

Fiat clausula variandi, necnon facimus scripturam sub pena tercii, in libris terciorum curie vicarie Barcinone, obligantes pro inde, videlicet, ego dictus vir, personam meam, et omnes omnia et singula bona nostra et alterius nostrum insolidum, mobilia, etc, cuilibet, etc.

Et quoniam die presens est feriata ob diem dominicam, et dicta tercii scriptura firmari non potest, idcirco, de nostris certis scienciis, etc, gratis, constituimus et ordinamus procuratores nostros, certos etc, ita quod, etc, omnes et siugulas notarios curie vicarii Barcinone, qui nunc sint et pro tempore fuerint, quorum nomina et cognomina hic pro expressis haberi volumus, licet absentes tam quam presentes, et quemlibet eorum insoli-dum, ita quod, etc, ad pro nobis et nomine nostro, die non feriata, dic-tam tercii scripturam firmandum, et pro inde personam meam dicti viri obligandum, iuxta dicte tercii scripturis vim formam continenciam et te-norem et dicta curie stylum et observanciam.

Nos enim promittimus predicta habere rata, etc, et non revocare, etc.

En ut predicta renunciaciones, maiori gaudeant firmitate, etc., iura-mus, etc, Hec igitur, etc.

Actum, etc.

Testes sunt: magnificus Iulianus de Pallars, domicellus, Barcinone do-miciliatus, et venerabilis Antonius Illa, rector ecclesie parrochialis sancti Chirici de Besora, diocesis vicensis, Barcinone repertus.

(Nota marginal) Die quinta mensis februarii 1608, presens debitorium fuit cancellatum de voluntate Elisabetis Ioanne Mercera, uxor Salvatoris Mercer, sombrarerii, heredis dicti Ioannis Vilaro, creditoris, de cuius he-rencia, hec asserunt dicti Bioscha, constat penes Petrum Carbonell, nota-rium publicum Barcinone, die et anno in eo contentis, eo quia fuit latis facta in dicta quantitate numerando ad suas voluntates, ita et taliter.

Testes Petrus Pellicer causidicus, civi Barcinone, et Michael Fexes, scriptor Barcinone habitator.»

AHPB. Jaime Agramunt, leg. 1, manual 1, años 1602-1607.

Barcelona, 31 octubre 1606.

«Lo Duch de Monteleón,
loctinent y capitá general.

Per la present donam licencia, permís y facultat a vos Sebastià Cormelles, estamper de la present ciutat, que liberament pugau imprimir y vendre un Pronóstich del any propvinent de mil siscents y set, compost per Henaro Colom Çaragoça, metge mathemátich, manant expresament a tots y qualsevol altres estampers y altres persones de qualsevol grau, stat, o condició sien, que durant lo temps devall scrit, no imprimescan ni vengan lo dit Pronóstich, sens orde y licència vostra, sots pena que lo qui serà trobat fer lo contrari, perda los mollos y aparells de la impressió y los Pronóstichs haurà imprimits, e no res manco incidisca en la pena de sinchcents florins de or de Aragó, als reals cofrens aplicadors, sots la qual pena, diem y manam no res menys, a tots y sengles veguers, balles, sots y veguers, sotsballes y altres qualsevol officials, axi reals com de barons y mayors com menors, que la present nostra licencia tinguen, guarden y observen, y tenir, guardar y observar façen, y contra no vinguen en manera alguna, si la gràcia de sa magestad tenen chara, y en la pena predita desijen no incòrrer.

Datam en Barcelona, a .XXXI. de octubre M.DCVI.

Post data. La qual licència volem sia duradora sis mesos prop següents, los quals passats sía nulla.

El Duque de Monteleón (firma autógrafa)

Vidit. Torner, regemtem.

Vidit. Don Franciscus de Agullana.

et Calders, Regemtem Thesaurariam.

(firmas autógrafas)

Gabriel Olzina

(firma autógrafa)

Vuestra excelencia concede licencia a Sebastián Cormellas, para imprimir un Pronóstico del año 1607, compuesto en Çaragoça por Henaro Colom, médico mathemático».

AHPB. Salvador Coll, leg. 29, pliego de escrituras sueltas, años 1577-1611.

Barcelona, 2 noviembre 1606.

«Die .II. novembris .MDC.VI.

Presentacio cuiusdam privilegii seu licencie excelentissimi domini locumtenenti et capitanei generalis presentis Principatus Cathalonie, etc, ad instanciam Sebastiani Cormelles, impressoris librorum, civis Barcinene, diversis personis.

Die iovis .II. mensis novembris, anno a Nativitate Domini. M.DC.VI.

Presente et ad hec vocato Henrico Coll, scriptore in his iurato sub me Salvatore Coll, auctoritate regia notario publico Barcinone, ad instanciam Sebastiani Cormelles, impressoris librorum, civis Barcinone, supra inser-

tum privilegium excelentissimi domini locumtenenti et capitanei generalis, etc, fuit presentatum honorabili Hieronymo Margarit, causidico, civi Barcinone, et eciam impressori librorum, civi Barcinone, et propter eius absentiam Gaspari Ballester, exercens artem impressoris, personaliter reperto in introhitu domorum dicti Margarit, quas possidet in vico d'en Pedritxol, cui Ballester fuit per dictum scriptorem iuratum tradita et liberata copia dicti privilegii, presentibus pro testibus, discreto Hieronymo Simon de Suelves, notario, civi Barcinone, et Francisco Soler, exercens artem sutoris, habitatore Barcinone.

Presente et vocato dicto scriptore iurato, etc, dicto die, ad instanciam dicti Cormelles, supradictum privilegium fuit presentatum Gabricli Graells, eciam impressori librorum, civi Barcinone, personaliter invento in quadam aula domorum sue solite residencie, quas fovet in vico del Pi, iuxta et satis prope rectoriam ecclesie parochialis beate Marie del Pi, qui respondendo dixit :

Que encara que no la y hagueren presentat ja u tenia per intimat.

Cui per dictum scriptorem iuratum, fuit illi relicta copia dicti privilegii, presentibus Blasio Xapon, exercens artem impressoris, dicto discreto Hieronymo Simon de Suelves, notario, pro testibus, etc.

Presente dicto scriptore iurato, etc, dicto die, ad instanciam dicti Cormelles, supradictum privilegium fuit presentatum Ioanni Amello, eciam impressori librorum, civi Barcinone, personaliter invento in introhitu domorum sue solite residencie, quas fovet in platea Santissime Trinitatis, presentis civitatis, qui respondendo dixit :

Que se atura lo temps de la constitució per a respondre.

Et incontinenti per dictum scriptorem iuratum, fuit illi tradita copia dicti privilegii. De quibus, etc, presentibus pro testibus dictis Coll et Suelves, etc.

Presente dicto scriptore iurato, etc, dicto die, ad instanciam dicti Cormelles, supradictum privilegium fuit presentatum Onophrio Anglada, impressori librorum, civi Barcinone, personaliter invento in porticu domorum sue solite residencie, quas fovet in vico per quem itur a vico de la Librataria ad ecclesiam parochialem sanctorum Iusti et Pastoris, presentis civitatis, qui respondendo dixit :

Que obeirà conforme obeiran los demás stampers.

De quibus, etc, presentibus pro testibus dicto discreto Hieronymo Simon de Suelves, notarii, civi Barcinone, Michaeli Prats, impressori librorum, civi, et dicto Coll.»

AHPB, Salvador Coll, leg. 29, pliego de escrituras sueltas, años 1577-1611.

«Dicto die [3 febrero 1609].

Ego Ludovicus Roure, bibliopola, ville Perpiniani, elnensis diocesis, gratis, etc, tenore presentis publici instrumenti, etc, convenio et bona fide promitto vobis Gabrieli Graells et Geraldo Dotils, stamperis, civibus Barcinone, presentibus, quod quociescunque per vos vel alterum vestrum fuerint impressi ducentum quinquaginta libri ex quodam libro intitulado Historia del mundo, de Cesar Campano, introducto a lingua italiana in

linguam beticham per illustrem dominum don Carolum Coloma, locumtenentem capitanei generalis Castri dicte ville Perpiniani, et per vos vel alterum vestrum dicti ducentum quinquaginta libri fuerint mihi traditi et liberati in presenti civitate Barcinone, et perfecti in papiro, tali casu et non aliis, dabo et solvam vobis vel alteri vestrorum in dicta civitate Barcinone, pro impressione et perfeccione dictorum ducentum quinquaginta librorum, pro qualibet grossia dictorum librorum, terdecim solidos monetæ Barcinone.

Et nihilominus nos dicti Gabriel Graells et Gerardus Dotils, serie cum presenti, convenimus et promittimus vobis, dicto Ludovico Roure, presenti, quod ex dicto libro non imprimeremus nec imprimere faciemus nisi solum et dumtaxat mille ducentum septuaginta quinque libros, comprehensis dictis ducentum quinquaginta libris, quos vobis tradere et liberare promittimus, de et cum presenti.

Et predicta omnia et singula attendere et complere promittimus, altera pars nostrum alteri, et nobis adinvicem et vicissim, prout ad utramque partem nostrum tangunt et convenint sine dilacione, etc, cum salario procuratoris intus Barcinone .v. et extra .xv. solidos, etc. Ultra quos, etc.

Promittimus pars parti et adinvicem et vicissim, restituere missiones, etc. Super quibus, etc. Credatur, etc. Tum promittimus super predictis non firmare ius, etc. Pena est .l. solidos, etc. De qua, etc, que tocies, etc., quoties, etc, qua soluta, etc. Nihilominus, etc.

Et pro his complendis, etc, obligamus pars parti et nobis adinvicem et vicissim, omnia et singula bona nostra et cuiuslibet nostrum insolidum, mobilia et immobilia, etc.

Renunciamus quantum ad hec, beneficio novarum constitutionum, etc, epistole divi Adriani, etc, loquenti de duobus, etc. Et nos omnes, omni alii, etc.

Renunciamus eciam foro nostro proprio, etc.

Submittentes et subponentes, nos et bona nostra, quo ad hec, foro, etc. magnifici regentis vicariam Barcinone, vel alterius, etc, in quem, etc, ac cum facultate variandi, etc., et omni alii, etc.

Et nihilominus facimus et firmamus scripturam, sub pena tercii, in libro terciorum curie dicti magnifici regentis vicariam Barcinone, obligamus pro inde, pars parti et nobis adinvicem et vicissim, omnia et singula bona nostra et cuiuslibet nostrum insolidum, mobilia et immobilia, etc, cui, etc. Et ut predicta, etc. Iuramus, etc. Hec igitur, etc.

Actum, etc.

Testes sunt: Petrus Rossell, manyanus, civis, et Vincencius Riera, scriptor Barcinone degens.»

AHPB. Rafel Barrot, leg. 2, protoc. o man. año 1609, f. 72 v.º

«Die martis .xxviii. mensis septembris, anno a Nativitate Domini .M.DC.XXVII.

In Dei nomine. Noverint universi, Quod [etc.].

De y sobre la impressió o estampa fahedora d'un llibre intitulat Sumari Index o Epítome dels admirables y nobilissims títols de honor dels Comptats

de Barcelona, Rosselló y Cerdanya, són estats fets, pactats y concordats, per y entre lo magnífic micer Andreu Bosc, doctor en drets de la vila de Perpinyà, bisbat de Elna, de una part, y Pere La Cavalleria, estamper, ciutadà de Barcelona de part altra, los capítols, pactes y avinenses següents :

Primerament, és estat tractat y concordat, per y entre les dites parts que lo dit Pere La Cavalleria, estamper, haje d'imprimir o estampar en la dita vila de Perpinyà, ço és, aportant o fent aportar en dita vila la lletra que baix se designarà, mil dos cents sinquanta llibres dessobre intitulsats, de lletra de atanasia, redona y sa cursiva, ab sos números, sobrelineals, retulars y vinyetas, y la premsa y demés recaptés necessaris per a fer dita estampa, bona y complida, comensant a fer la dita impressió al primer de noembre, primer vinent, tenint ja en dita vila, los fadrins y demés coses necessàries per a dita impressió, continuant aquella fins sia acabada, sens intermedi, sinó fos per mort, malaltia de fadrins, o altrament per llegítim impediment.

Item, és pactat y concordat, per y entre les dites parts, que lo dit magnífic senyor micer Andreu Bosc, haje de donar y pagar al dit Pere La Cavalleria, per la dita impressió, a raó nou reals per rayma y lo paper serà menester, y lloc en sa casa, per fer aquella, pagar los ports de dita empremta, anant de aquí a ditas vila de Perpinyà, y al tornant a la present ciutat de Barcelona.

Item és pactat y concordat, per y entre dites parts, que en càs (lo que Déu no vulle) se perdés o se furtás alguna cosa de la empremta y demés arreus, tant en lo anar com en lo tornar, dit senyor micer Bosc, o haje de satisfer al dit La Cavalleria, y estarli de evicció, llargament.

Item, és pactat y concordat, per y entre dites parts, que lo dit senyor micer Bosc, haje de tenir lo original a punt, per a fer dita impressió, per al primer de noembre, pròxim vinent ;

Y no res menys promet, que sempre y quant seran a dit die del primer de juny, y per culpa sua estiguessen de treballar los fadrins que'l pagarà llurs jornals.

Item, és pactat y concordat, per y entre les dites parts, que dit senyor micer Bosc, haje de bestrauere, ara de present, al dit Pere La Cavalleria, cent lliures barceloneses, en descàrrec del que muntarà la impressió.

Item, és pactat y concordat, per y entre les dites parts, que lo dit micer Bosc, durant dita impressió, haje de donar en descàrrec del cost de la impressió per compte del dit Pere La Cavalleria, als fadrins que treballaran en aquella, sinquanta reals entre tots cada semmana, seguint lo orde de dit Pere La Cavalleria, en fer les porcions entre los fadrins fins a dita cantitat de sinquanta reals, ço és, de donarlos manco y no més.

Item, és estat pactat y concordat, entre dites parts, que dit senyor micer Bosc, en descàrrec del que haurà pagat als fadrins, no tinga obligació de amostrar sinó firma del fadrí que sabrà scriure, y del que no sabrà scriure, rebuda de mà tercera.

Item, és estat pactat y concordat, entre dites parts, que dit senyor micer Bosc, haje de pagar lo gasto als fadrins de dita impressió en lo anar a dita vila de Perpinyà per treballar en aquella, y al tornar, acabada aquella, ço és, a quiscu de ells, mula franca y divuyt reals per la dispesa, al anar ; y altres tants al tornar, com és dit, ço és, al comensar y al acabar la obra.

Item, és pactat y concordat, entre dites parts, que dit senyor micer Bosc, feta que sie la dita impressió, haje de pagar lo que faltará a pagar al dit Pere La Cavallaria, assi en Barcelona, y fermarli àpoca de rebuda, escancellant y anulant la present obligació, ab totes clàusules útils y necessàries, segons lo stil del notari de la present capitulació y concordia.

Finalment, etc.

Et ideo nos dicte partes, laudantes, etc.

Utrisque partes salario procuratoris intus Barcinone 5 solidos et extra 20 solidos, pena de non firmare ius, renunciacionibus necessariis, submissionibus scriptura terti in curia vicarii Barcinone, obligacione bonorum, tantum dicti Bosc, et persone et bonorum dicti Petri La Cavallaria, ac iuramento omnium.

Testes sunt: magnificus Michael Cortit, domicellus, Barcinone domiciliatus, et Franciscus Armant, scriptor Barcinone.»

AHPB. Pedro Pablo Vives, leg. 55, lib. 1.º concordias, años 1627-1640, ff. 11-14. Contiene además una hoja suelta correspondiente al texto de la susodicha concordia.

29

Barcelona, 27 marzo 1704.

«Die .XXVII. marcii .M.D.CC.III.º.

Sea a todos notorio y manifiesto, cómo a instancia y petición del magnífico Juan Bautista Casas, doctor en ambos derechos y mercader de libros, vecino d'esta excelentísima ciudad de Barcelona, ante mi Joseph Madriguera, por las autoridades apostólica y del rey nuestro señor (Dios le guarde), notario público real collegiado de dicha excelentísima ciudad de Barcelona y de los testigos abaxo escritos, parecieron Joseph Comas y Antonio Xarri, jóvenes oficiales impressores de dicha ciudad de Barcelona, los quales assi constituidos, mediante juramento que extrajudicialmente prestaron en mano y poder de mí dicho y abaxo scritto notario, corporalmente tocados, hizieron la relación y atestación siguiente a saber y que en la presente excelentísima ciudad de Barcelona, en el corriente año de mil siete cientos y quatro, se ha impresso un libro en quarto con un solo tomo, que contiene primera y segunda parte de la Vida y hechos de don Quijote de la Mancha, en la imprenta administrada por Martín Gelabert, impressor, vecino de dicha ciudad de Barcelona, y lo dixeron saber por haver ellos trabaxado en la impresión de dicho libro.

Y que era essa la verdad, relación y fee que hazian a mi dicho y abaxo escrito notario por el juramento que havian prestado.

La qual se fué fecha en la dicha presente excelentísima ciudad de Barcelona, hoy a los veynte y siete dias del mes de marzo, año contado del Nacimiento de Nuestro Señor Dios Jesuchristo de mil siete cientos y quatro, siendo a esso presentes, yo el dicho y abaxo escrito notario y Miguel Vadiellas y Francisco Robolleda, veleros, vecinos de dicha ciudad de Barcelona, testigos para las cosas susodichas; llamados y rogados.»

AHPB. José Madriguera, leg. 2, manual años 1702-1706, f. 23 v.º (3.ª foliación).

Barcelona, 27 marzo 1704.

«Dicto die [27 marzo 1704].

Sea a todos notorio y manifiesto, cómo a instancia y petición del magnífico Juan Bautista Casas, doctor en ambos derechos y mercader de libros, vezino de esta excelentísima ciudad de Barcelona, ante mí Joseph Madriguera, por las autoridades apostólica y del rey nuestro señor (Dios le guarde), notario público real collegiado de dicha excelentísima ciudad de Barcelona y de los testigos abaxo escritos, parecieron Joseph Comas y Antonio Xarri, jóvenes oficiales impressores de dicha ciudad de Barcelona, los quales así constituídos, mediante juramento que extrajudicialmente prestaron en mano y poder de michi dicho y abaxo scrito notario, corporalmente tocados, hizieron la relación y attestación siguiente, a saber es, que en la presente excelentísima ciudad de Barcelona, en el corriente año de mil siete cientos y quatro, se ha impresso un libro en quarto, dividido en dos tomos, que contiene primera y segunda parte de la Vida y hechos de Don Quijote de la Mancha, en la imprenta administrada por Martín Gelabert, impressor, vezino de dicha ciudad de Barcelona.

Y lo dixeron saber por haber ellos trabaxado en la impresión de dicho libro, y que era essa la verdad, relación y fee que hazían, a mí dicho y abaxo scrito notario, por el juramento que havían prestado

La qual fué fecha en la dicha presente excelentísima ciudad de Barcelona, hoy a los veynte y siete dias del mes de marzo año contado del Nacimiento de Nuestro Señor Dios Jesuchristo de mil siete cientos y quatro, siendo a esso presente yo el dicho y abaxo escrito notario, y Miguel Vadiellas y Francisco Robolleda, veleros, vezinos de dicha ciudad de Barcelona, testigos para las cosas susodichas llamados y rogados.»

AHPB. José Madriguera, leg. 2, manual años 1702-1706, f. 24 (3.^a foliación).